

ЛІТАРАТУРНАЯ БЕЛАРУСЬ

Культурна-асветніцкі праект Грамадскага аб'яднання «Саюз беларускіх пісьменнікаў» і «Новага часу»

Випуск №7 (45)
(ліпень)

www.litbel.org www.novychas@gmail.com

«НАВІНІ»: асноўны падзей літаратурнага жыцця месяца	2
«ПАЗІЯ»: «Балада берага» — новыя вершы Алеся КАСКО	3
«БІЛЫЦЯ»: фельетон Inli РАСОЛАВА	4
«ПАЗІЯ»: «У горадзе скрэзданым снубом» Анатолія ІВАШЧАНКІ	5
«ПРОЗА»: «Слабёна» быцьца ад Паула ЛЯХНОВІЧА	6
«ПАЗІЯ»: пазам Уладзіміра ДУБОЎКІ	7
«ПРОЗА»: «скар'ементальныя» аповеды Галіны БАГДАНАВАЙ	8, 9
«СУСВЕТ»: пераклады вершаў Элізабэт ДЖЭНІНГС і згадка пра Уладзіміра САСОРУ	10
«ФРАГМЕНТЫ»: «Апошні тэлесюжэт» ад Таццяны МЯДЗВЕДЗЕВАЙ	11
«ПАЛПЛЫСТЫСКА»: артыкул «Пілот ли разбітага чоун?» Віктара ХУРСКА	12
«ПАМІЯЦЬ»: успамін Уладзіміра ВАСЬКО пра Уладзіміра БЫКАВА	13
«АСОБЫ»: рэзумі Тэніхіра ДАЛІДОВІЧА пра Генадзя КІСІЛЁВА	14, 15
«КНІГАПІС»: новая рубрыка Аci ПАПЛАЎСКАЙ «Пачытае?», акцыя, конкурс	16

АКТУАЛ

ЖЫЦЦЁ ПАВОДЛЕ БРЭГА

Кастусь ТРАВЕНЬ

Рана ці позна, хоча чалавек ці не хоча, а будзе вымушаны пачаць жыць паводле Брэга ці Мантынъяка, Нішы або Mai Гагулан. А гэта значыць, каб жыць далей і назіраць вір жыцця, ён, гэты чалавек, павінен перастаць есці.

Калі быць дакладным, то спачатку ёў павіен кінуч паліц, затым перастаць піць гаралку, каняк, віскі, самагонку, «Сандары» і прыцому разных «Адамаў» і партвейнаў. Вы помніце дзіўны партвейн пад назвай «Тры сямёркі»? Калі вы помніце гэны дзвісноў напой, та можна смела зазначыць, што ваяшэ жыщцё, дружа, не прапала дарма. Колькі незвычайніх імгненняў вы перажылі, спажывача гэты чароўны нектар, колькі ўзңесльных мрояў, летуценняў пранеслася ў вашым уяўленні за гады вясны ваяшага жыцця.

Мой знаёмы лекар, да якога я звярнуся, адчӯшы сібje кепска пасля бурліва пражытых гадоў, паслаху ўстк майго сцрода, паглядзеў мутныя сікі, што я прынёс у слоічку з-пад манізы, доўга ўглыдаўшы ў мой язык, мераўцік, мацаў вантрабы, кратай чалесы, глядзеў у розныя месцы, дзюзкі, адтуліны і нарашце зачорпей.

— Хочаш жыць, Мікола, — пе-
рестань жаркі.

Паколькі паводле ягоных меркаванніў раней я ўжо кінуў паліць, а затым перастаў і випіваць, і пасля ўсяго гэтага ўсё яшчэ заставаўся жыць, то і гэтая незвычайная парада прымусіла мяне яго паслушаць.

— Мене я є пасхуаха.

— Месяц не єш, а праз месяц прыйдзеш да мене, там пабачым, — прамовіў мой знамёны кардыёлаг, уролаг, практилаг, нарколаг ды фельчар Лявон I, крутнуўшыся на крэсле-круцялі да камптару, даў нырыц ў віртуальну рэчаіснасць.

З наступна дні я фактчина перастаў есці, бо туя траву, розны напоі, гародніну і садавину, архі і семкі спарадыў мужчына ежай прызнаць не можа. Пасля першых дзён галадавання я адчуў лёгкае кружэньне ў рэчысанасці. Асяроддзе пачало размывацца. Звыклая рэчысанасць плыла ў маіх вакоч лёгкім хісткім туманам. Розны маленкія і вялікія думкі, і нават глабальныя страцігічныя дзяржаўныя меркаванні і распрацоўкі, наконец якіх я нават



Я нават хацеў па электроннай пошце звярнуцца
да Ягонай Вялікасці пана Прэзідэнта, каб пасобіць яму
у кіраванні дзяржавай

лянним ліжккамі, а можна піць малянкоукімі шклянчакамі, ды пад лусту смажанага мяска, ды пад жытнёвую... Ба-ба-ба... «Я люблю тебя, жизнь, и надеюсь, что это взаимно»...

Слово «голас» відноситься до юкішіх, хто меўнейкає да чиненне да ежы. Хоць знаёмъя, сябры і білзія ў адзін голас цвердзілі пра дзвісона маладенца майго ablічча, ніхто не ведаў, што пад гэтым ablіччам гадуеца дра-

Сучасна яза таксама мройла-
ся ѿ мяне ўваччу...

У канкыны тадыра, выпішы тра-
вянога напою і заеўшы жменяй
семак, я рухаўся па ашбашарыс-
аннія з вілякай цяккасцю. Калі
я праходзіў у двары калія кантэй-
нера са смецем, мой абвестраны
нию сядро мніства смярдзячых
паху вылупчаваў дзісноны пах
вэндканай скумбрый, падкіслена-
га чорнага хлеба, непараўнаны
да маугутна — аж валіў з ног
— пах мазнязы, грудзінкі, сиру
і кілбасы. Гэтая пахі прымусілі
мяне насліту амаль на карачках
адсцісці ад сметніцы на бяспечную
адлегласць.

На сваіх родных, калег па працы, знаёмых і незнаёмых людзей, што ўесь час жэрлі розныя смачныя стравы, я ўжо звыклка пачаў пазірань, як на сваіх заклітых асафітых ворагаў. Гэта пачуць неіх нечакана ўзнялося аднекуль знутры мянэ і заняло трывалае месца ў майі свядомасці. У канцы другога тыдня я ператварыўся ў дзвюхногага ваўка, небіспечнага

ўсміхацца, хаваць драпежны бляск вачзі, быць ветлівым. Усе людзі сталі ўсведамляцца мной як «яны», якія супрацтвуюць майму аўтаномнаму асабістаму «Я». Калі нехта пачынаў казаць пра духоноша, узінёслася, і ўнутры сібе ўсміхаўся і не вернуў ніводнаму слову суразмоўніка. Я разумеў, што гэта такі самы, але больш дасканалы вітанчаны дзвюх-ногі вачуыла.

За тыдзень да заканчэння тэрміну я зайшоў да знаёмага ўролага, практолога, нарколага, венеролага і акушэра Ляўона. Проста так, бо ў ягоных парадах я ўжо не меў патрэбы.

— Прывітанне, Мікола, ты яшчэ не склеіў ласты? Не даў дуба? Малайчына! — закрычаў ён, моцна злзіўлены, убачыўшы мяне.

— Скажы, ты, стары піядун,
— прамовіў я ў адказ, — навошта
ты міне пазбавіў ілюзіі наконт
чалавецтва? Знішчыў веру ў ід-
алы, у асвету, адукцыю, праграс
чалавецтва, у каханні, у сэнс
існавання, у асвасенне касмічнай
прасторы?..

— Прыходзь праз тыдзень. Праз ты-дзе-нь! Цыкл яшчэ не скончаны, — Ляўон ізноў крутнуся на крэсле-круцілі і даў ныпрацу ў віртуальную камп'ютарную рачаіснасць.

Праз тыйдзень я нарэшце закончыў цыкл і, саспіўшы, ужо не пайшоў да Ляўона, ба ператварыўся ў дасканала і вытанчана-га хівага дзвюхногага драпежніка. Ежа для мене перастала быць асноўнай дамінантай жыцця і страціла нада мнтай уладу.

Ціпер звычым дасведчаным позіркам я пазнаю страваманай — іх, як заўсёды, большасць, і, як толькі мне патрэбна іхная прыхільнасць ці апекаванне, шінейская патрэбная міне пастаравана, я не шкадую грошай, бо ведаю: яны ў палоне мамоны. И гэтага дастаўкоўца для даслігнення любых маіх драпежных мэтаў

Дарчын, зәйнәты интellektual нядауна вярнуусы са Штатау, дээ прахоудай паскораны курсы вучынчания асноу дәмакратый, либерализму і свабоды, — дык вось, ён умацауыл мәй меркаванне. З разгубленым і зянгтәжанным выглядам ёш чыңра пацвердзу маң тэзу тым чыннікам, што Штаты ираптоуңене таўстунами. Народ там жара яшча болжь, чым у нас. Вось вам і ўса іхна хвалёная сва-
бода і дәмакратия — і ўсі дзеля таго, как як магъа бөлгө есстї

Быццам цвік, забіты ў скроню, апошнім часам адна думка турбует мяне: пры гэткіх апэтыях можна ж урэашце зэкэрці ўсе планетарныя рэсурсы...

НАВІНЫ

КОНАДНІ

ВУЛІЦА ГЕНІЮШ У ЗЭЛЬВЕ... НЯМА

Улады Зэльвы адмайляюца назваць вуліцу Савецкая імем выдатнай беларускай паэтэсы Ларысы Геніюш.

Немэтазгоднасць намеснік старшыні райвыканкама па іздзялігі патлумачыў тым, што «для большасці жыхароў слова «Савецкая» з'яўляецца важным гістарычным памяццем, асацыюеца з іх маладосцю і ўпішёненасцю ў заўтрашнім дні» (патлумачыў, вядома ж, па-расійску).

Такі адказ з райвыканкама атрымаў мясцовы актыўіст Яўген Скрабутан. Адказ падпісаў намеснік старшыні па іздзялігі Валянін Семяняка.

Са слоў Яўгена Скрабутана, ліст з просьбай пераназваць вуліцу, на якой жыла Ларыса Геніюш, ён даслаў у Міністэрства культуры і Палату прадстаўнікоў у суязі з 100-гадовым юбілем пісьменніцы, які будзе адзначаць 9 жніўня.

Этты ліст быў перанакруваний з Міністэрства культуры ў Зэльвенскі райвыканкам, ад-

куль Яўгэн Скрабутан і атрымаў адмову.

Актыўіст кажа, што абураны такім адказам, бо ўлады самі збіраюцца браць удел у святкаваннях 100-гадовага юбілею пісьменніцы.

Спадзянкінні ў актыўіста засталіся яшчэ, з яго слоў, на кіраўніцтва Гарадзенскага аблвыканкама, бо з Палацам прадстаўнікоў ягоны ліст быў накіраваны на рэзагаванне менавіта туды — і адказу Яўгена Скрабутана дагэтуль не атрымаў.

Са слоў Яўгена Скрабутана, зараз ён з іншымі зэльвенскімі актыўістамі збірае подпісы за тое, каб у Зэльве з'явілася вуліца Ларысы Геніюш.

Яго здзіўляе яшчэ і той факт, што рабіны ўлады наагул не зацікаўленыя, каб у Зэльве з'явілася вуліца імя знакамітай беларускай пісьменніцы — пры тым, што адну з новых вуліц у горадзе называлі вуліцай Знака. Што гэта азначае і дзеля чаго такая назва, са слоў актыўіста, у горадзе ніхто не можа зразумець.

Міхал Карневіч

СЛОВА ГЕНІЮШ У РАКАВЕ

Музычна-паэтычная вечарына, прысвечаная 100-годдю
Ларысы Геніюш, адбылася ў Ракаве Валожынскага раёна
Мінскай вобласці.



Кнігу Л. Геніюш «Ад родных ніў» і сувеніры ад кампаніі «Будзьма беларусам!» Міхась Скобла (злева) уручае студэнты Вользе Ніфедавай. Справа — Алеся Камоцкі.

На сустрочу прыехалі намеснік старшыні СБП, пазіт і даследчык творчасці Ларысы Геніюш Міхась Скобла, пазіт і бард Алеся Камоцкі і літаратуразнаўца Язэп Янушкевіч. Творчая вечарына адбылася ў межах кампаніі «Будзьма беларусам!».

«Дом культуры быў запоўнены перавасці студэнцкай моладзю, хоць у Ракаве — містэчку знаным, з багатай гісторыяй, — свайго ўніверсітэта пакуль няма, — сказаў Міхась Скобла. — Аказаўлася, гэта былі студэнты гістрафака Гродзенскага ўніверсітэта імя Янкі Купалы, якія на двух аўтобусах

вандравалі па мястэчках Захоўніцкага рэгіёна.

Міхась Скобла распавеў пра нядзельную літесбеларускую талаку ў Жлобаўцах — на радзіме пазэкі, пачытаў прысвечаныя ёй вершы і падараў студэнтам кнігі Ларысы Геніюш.

Алеся Камоцкі выканала некалькі песні ў геніюшкай мове, расказаў аб працы над новым альбомам.

Язэп Янушкевіч падзяліўся сваімі літаратурнымі знаходкамі ў архівах Ракава і Вільні, прыгодаў свае сустрэчы ў Ракаве з Уладзімірам Каракевічам.

budzьma.org

СУСТРЭЧЫ

Мінск—Чарнігаў: ТВОРЧАЕ ТУРНЭ БЕЛАРУСКІХ ПІСЬМЕННІКАЎ

Завяршылася двухдзённае турнэ па Чарнігаўшчыне дэлегацыі Саюза беларускіх пісьменнікаў.

«Творчы дэсант» складалі Барыс Пятровіч, Анатоль Бутавіч, Валер Стралко, Віталь Рыжкоў, Галіна Дубинецкая, Сяргак Сыс і Мікола Кандратав. Ідя і якъцяўленне даволі яркай і насычанай праграмы паездкі належыць Амбасадзе Украіны ў Беларусі, упраўленню культуры Чарнігаўскай абласной дзяржадміністрацыі і настоўніку літаратурнаму пасядрунку паміж двума літаратурамі Валеру Стралко.

29 чэрвня ў Чарнігаўскім літаратурно-мемарыяльным музее М. Кабінскага адбылася творчая сустрэча з пісьменнікамі Чарнігаўшчыны. Першы намеснік старшыні СБП і галоўны рэдактар часопіса «Дзэслюў» Барыс Пятровіч зрабіў агляд сучаснага стану беларускай літаратуры, спыніўся на набойшы актуальных праблемах дзеянасці творчага саюза, распавеў пра сітуацыю з беларускай мовай і цяжкасці з выданнем і распаўсюдом мастацкіх твораў. Са словаў намеснікі старшыні Чарнігаўскага пастаў Станіслава Рэп'яха і Пятра Куцнікі. Галоўны рэдактар часопіса «Літаратурная Чарнігаўшчына» Міхась Ткач прапанаваў зрабіць узаемныя працедуры з дзвюх літаратурных выданняў для азначэння з літаратурным жыццём Беларусі і Чарнігаўскай вобласці.

Пасля сустрэчы адбылася экспкурсія па Северскім краю. Беларускія літаратары наведалі гісторычныя і памятныя месцы Чарнігава, нацыянальны гісторыка-культурны запаведнік «Качанаўка» ў Ічнянскім раёне, «Гет-



турных перакладаў з дзвюх моў. Барыс Пятровіч прывёў такі факт: за 6 гадоў выдання ў часопісе «Дзэслюў» было надрукавана большы за 30 украінскіх аўтаратаў на перакладзе на беларускую мову.

Пад час сустрэчы чыталіся вершы на украінскай і беларускай мовах. Галіна Дубинецкая прачытала творы Івана Франка на мове арыгінала і ў перакладзе. Сяргак Сыс агучыў свае пераклады чарнігаўскіх пастаў Станіслава Рэп'яха і Пятра Куцнікі. Галоўны рэдактар часопіса «Літаратурная Чарнігаўшчына» Міхась Ткач пропанаваў зрабіць узаемныя працедуры з дзвюх літаратурных выданняў для азначэння з літаратурным жыццём Беларусі і Чарнігаўскай вобласці.

Пасля сустрэчы адбылася экспкурсія па Северскім краю. Беларускія літаратары наведалі гісторычныя і памятныя месцы Чарнігава, нацыянальны гісторыка-культурны запаведнік «Качанаўка» ў Ічнянскім раёне, «Гет-

манскую сталіцу» ў Батурыне, мемарыяльны комплекс «Памяці герояў» у Крутых Барзнянскага раёна. Пад час экспкурсіі адбыліся сустрэчы з кіраўнікамі раённых адміністрацый, адказнымі работнікамі аддзяленіяў культуры Ічнянскага, Бахмачскага і Барзнянскага раёнаў. Абміроўвалася сітуацыя з захаваннем культурнай і гістарычнай спадчыны, функцыянаваннем беларускай і ўкраінскай моў, магчымасці пашырэння творчых сувязяў паміж двума народамі.

Разнастайная і насычаная праграма візіту беларускіх пісьменнікаў была з густам распрацавана намеснікам начальніка культуры і турызму Чарнігаўскай адміністрацыі Ленідам Смаликом, які пад час развіцтва запасу часцей наўвядваў гасцінны чаргі. Беларусы ў сваю чаргу падзякаўвалі иму за цікавую ды змястоўную праграму.

Сяргак Сыс

РОЗГАЛАС

«СТАЛІН — ВЕРНЫ ЛЕНИЦ, А ЛЕНИН — НАЙРЭДКІ МЯРЗОТНІК»

Вышла ў свет кніга Анатоля Тараса і Аляксандра Грыцанава «Навуковы антикамунізм і антыфашизм». Падчас прэзентацыі аўтары распавялі, чаму яны ненавідзяць камуністы, прадставілі Сталіна як «пээта-садыста» і расплюмачві, чаму нашым народам кіруюць ненармальныя.

У назеўкі аўтары абыграли тэрмін «навуковы камунізм» — курс, які вывучаўся ва ўсіх ВНУ СССР аж да 1991 года. Аднак, на іх думку, у гэтага выдання ёсьць больш падстай на тэрмін «навуковы», паколькі яно грунтуюцца на даследаваннях цэлай каготкі сучасных наукоўцяў з розных краін.

— Думаю, што такой кнігі яшчэ не было, — адзначыў Анатоль Тарас. — У постсавецкіх краінах

дагэтуль ніхто не казаў выразна, што такое сталінізм. Мы звычайна звыклі чуць, што Сталін сказіў добрае вучэнне Леніна, распачаў рэпрэсіі, пастраліў народ. У гэтай жыцці паказана, што Сталін — верны ленінец, а Ленін — найредкі мярзотнік.

Кніга знаёміць з перадгісторычнай таталітарнай ідэалогіяй, паказваючи, што гэты «праект» вельмі старажытны.

— Бальшавікі нічога не прыдумалі. Яшчэ ў Старажытнай Грэцыі разумелі, што такос камунізм, што гэта ўтварэнне, куды людзей заганяюць сілай і ўтрымліваюць там, абмяжоўваючы доступ да інфармаціі аб тым, як жывуць у іншых дзяржавах.

Асноўная ўвага ў кнізе нададзена гісторыі ўзнікнення і аналізу таталітарнай арганізацыі ў яе асноўных версіях: камуністычнай (СССР), фашыскай (Італія) і нацыянал-сацыялістычнай (Нямеччына).

— Эта кніга для шырокага кола чытачоў, — прызнаўся Аляксандар Грыцанав. — У ёй нарашце лікіўдаваны ўсе непазрозумелкі са словам «фашызм». Гітлер жа ніколі не ўжываў гэтага тэрміна ў дачыненні да неміаў, называючы сваіх прыхільнікаў нацыянал-сацыялістамі.

Мусалін быў абсалютна спакойным і ніколі не труціў італьянцаў. У СССР ўсё было нашмат горш. Такой злачынай гісторыі з такім зверствамі не было ніколі. Эта была добра арганізаваная сістэма, у якой мэрэзюще-дзяржавіністы выдатна сябе адчуваюць, дзякуючы мярзотнікам-выкануцям. Сталін, мабыць, быў адзінін бясерланікам. Ён быў проста, так скажаць, «пээта-садыст»...

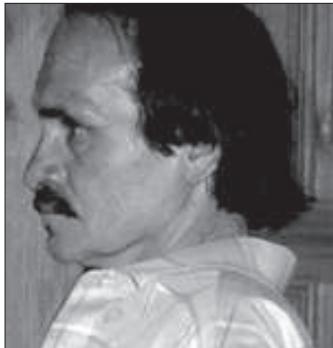
Па меркаванні аўтараў, фашызм — гэта недаразвіты канунізм.

Анастасія ЗЕЛЯНКОВА,
Gazetaby.com

ВЕРШЫ

БАЛАДА БЕРАГА

Алесь КАСКО



Чалавек дасюль яшч у зародку,
у ўлонні матухны-прыроды,
у пукатым чэрэве Зямлі;
ён толькі-толькі знакі падае —
памкненнем імпульсіўным целя,
устышкамі паучыцца сумятлівых
ды роспачных здагадак
пра акалісісі, ў свеці і ў сабе.
Рэнтгенна — гата мятлік,
што бязгучна б'еца ў сценкі
замкнёнае наўмыльнае прасторы;
калі ж і прарывае аблонку —
«Чалавек сянуў у Космас!»,
«Чалавек ступіў на Месяц!» —
неадацайт пунавіне
вяртаца пакорліва назад.
Але зародок высцець мусіць:
у ім глыбіннае ёсьць памяць
пра шляхі крыжовыя да Любові,
і ў ім сусветная ёсьць воля
пад сумненне ставіць непаўторнасць,
з якою за тысячагодзі
народжаны Зямлікі векавечнай
адзін-адзіні Сын.

Не там

Ах, з Крыма вярнуць Максіма?
Балімся, што пустата
магільна эжашне: зусім не
яго
тлен вякую там.
Ля Хведкаўіч, прыдараўжна,
граніц з Васілем паўстаў.
Нясвечены,
бо — няможна:
ёсьць чуткі — пазэт не там.
Не «там» і Палук з Крашына,
дый верш — не з яго ліста...
...Прытулкі сыноў Айчыны
няведамы,
як Хрыста.

Вандроўнік

Памяці Міколы Купрэеўа

Кавенкы-павадыра
паставіць у кут з абуткам.
Запыленым незадубдам
дасць свежай вады з вядра.
Сарваны ў добры час,
яны ажысьць, як просьн.
«Што ў свеці, кажы, — напросім, —
і што ты згубіў у нас?».
«Што ў свеці? — ён скажа ў такт. —
Прастора, краса, дарога...»
Бязмэтных цяпер ці многа?
Мы скемім: тут штось не так.
Узятыя на іспыт
напэўненым эжыццём замкнёным,
зняверымся ў незнаёмым,
прывесным палёбам блакіт.
Які сёння хіўі свет,
які ў мі ходзіць чуткі!..
Чысцоткія незабудкі
пакіне, між тым, пазэт.

Забытыя вулей

Міколу Папеку

Скочаваца лета спелымі яблыкамі
на даху вулія, такога ж поўнага,
бы яблыкі, бы зямля ўстым летам, —
і цеплая ў меру, і ў меру вільготная.
Соты акруглісі, набуху мёдам,
вось-вось рамкі свеа разамкніць,
вось-вось дашак, бы вечка, сарвуз
і расцяняцца залястымі цестам.
Між усімі: ратунку ўёмені для пчолаў,
народсаных не спыніца ў працы,
падаходчаных ненаежным чалавекам.
Забытыя вулей чакае яго, непамяцівага,
рызыкуе лопнучу распёртаю дзежскай...
І спаўзаюца трутні, напатляюца мёдам,
кладуцца ў пасцелі свеа мяждывія.

і чухаюць лапкамі поўнія чэрэвы,
каб зноў спахліцца ды ѿязца за ежу.
Не мене між тым, і німа паратунку:
зачытала пчолы не могуць спыніца,
не могуць аблініцца ў трутні.
Збираеца ўршыце пачаліче веча,
гудзе і гудзе да познага вечара,
а ўранку ёесьць рой (нават трутнікі ляйнівых)
карапея матка збирае на пошукі
новага, пакуль што не занігає вулія.
Ды німа каму болей ускрыліца.
Рух ёсьць эжыццё, нерухомасць — смерць.
Адно каб жа ведаць, а што ёсьць за рухам?..
Мо толькі яны і стануць анёламі.

Краявід

Чужы для бязлюднага краявіду,
пазіраю на попельнае поле,
дзе вугольчыкамі
млеюць забытых бульбінкі,
дзе стырчакі сланечніку
спрабуюць падысьці смугу,
нібы ўсі яшчэ шукаюць
сонца... Яно
ўжо даўно пад імі —
эзкоўклымі скарынкамі гарбузой,
ліцем голых кустою ѹблынія.
Чужы для бязлюднага краявіду,
зваўсано, як многа
пакінутых тут «крыжкоў» —
маркотных агародных публілаў, —
і наслема, бы ўлетку,
над імі кружыцца вароны.
Хоць бяры ды і сам
широка растапырай рукі —
дапасоўайся
да бязлюднага краявіду.

Сад

Сад восеніскі, ціхі —
з водарамі празрыстых антонавак,
груши, вінаграду
(на белых сурвэтках),
з цяплянікамі арабінавых ягад
і клянівага лісіці
(сям-там рассыпанага незнарок),
з цэлым лугам някідкіх кветак,
сабраных у вазы, —
так скуча, так мала падобны
да садраўднага саду —
саду без згустку лекавых пахаў
і меланхолічных настроў,
без спакусу ўтрапенага сузірэння,
што рабтам канчаца зрывам
і недарэчнай висноваю:
у садзе, амаль батанічным,
не стае толькі кветак вянковых...
у сценах бальнічных.

Нацыянальная бібліятэка

Чым вышэй падымаюся —
за паверхам паверх, —
тым глыбей апускаюся
і спраты егіпецкай піраміды,
дзе стаціць саркафагамі кнігі
з муміямі першадрукароў і пазтаў.
Саркафагі — недатыкальныя
(ці амаль не) і таму не трухлеюць.

З іх, дамавінаў парадных,
здзымухваючы пыл маладзенькай эжыцы,
безуважны да наведнікаў:
вобмаль тых, хто запыніцца і папросіць
вечка пабіць для агляду.
Я з «тых», і я ў полі зроку:
цікайнаў дзівіца мне, нібыта
я мумія, што ажыла ўчаваідкі,
спаласяла без доступу свежага подыху,
з тленам роднага слова на вуснах.
Са мною спрабуюць завесці гаворку,
але спахапляюца бездапамошна:
у іх брак досведу ў дагістарычнай мове.
І толькі адзін егіпцянін
як свой пачуваецца — трэба яму
напрактыкавацца ў маўлени, каб зразумець
наш волыт айчынны: дзялі чаго
ствараем маўлівія піраміды і саркафагі?
У яго ёсьць задума як наўкоўца —
агучыць мумія размэса ў тутанхамонаў;
яму — у адрозненне! — мала наўпісаў
на даамавінах,
яму — у адрозненне! — трэба родная
мова жыгая.

шанці акрыяць даруе мова
у табой адпрачным радку.
Ён скурвицца, спадзе бязгучна
на той бок чыстага ліста —
тады спаўе і стане мучыць
паўзучым гадам пустата.
Дарма пачнеш вишукавы словы,
дущу і розум тармасіц:
верш незалежны, выпадковы
сябе не дасці вускрасіц.

Балада берага

Бераг мой у смуже... Хоць адночы бадаптыць,
каб здрадліўца не быць,
каб здрадліўцам не быць.
Быць самім па сабе, быць сабою самім,
незаданым для ўсіх, непатрэбным зусім.
Там, у краі чужым, там, на краі зямлі,
толькі птушкі жывеуць, матылы да чмалі.
Там, на сценках глухіх, толькі звера слады,
там будуюць мураскі свеа гароды.
І прашаюся я — і блязу пра траву,
і кідаюся ў хвалі — пльву і пльву
дзень і ноч, нач і змена, знемагаю — але
адыхаюціць той бераг далей і далей.
Выбываюся з сіл і на волі ракі
аддаюся... «Слімак, ты не першы такі!»
Я на беразе этым; ліксу на пяску
і целую я ногі свайму рыбаку.

За паўвеку ўжо далёка чалавеку,
а да веку ці дайсі яму?: —
уваходзіць у калеку, недарэку...
Дай жа чалавека абдыму.

Мне самому меней не намнога,
і міжволі хочаца гадаць:
знойдзеща каму ў канцы дарогі
не руку мне, дык хоць кіль падаць?
Там, за рысай, і вальней і годней,
свееціц там нябеснае крыло.
Першасней, аднак, і неабходней,
каб цяплю зямное абліяло.
А пра большае —
дых толькі верніцы, марыць,
трэба, вось, адолец эжыццівір:
двоес цягнемся праз вуліцу —
ён, старац,

побач я, пакуль што павадыр.

Карабель

Вечер у спіну не вецер.
Хвала не хвала,
што кошкую трэцца аб бераг.
Дый бераг не бераг,
кали ён без стромы...
Зведаў я вечер сустрэчны,
раз'юшанасць хвали,
паўставаў небасхілам мне бераг,
куды не даплыць ніколі.
Сущэшна ў стыхі!

Мне радасна ведаць:
яна не сіцізе, не скончицца,
не зникне разам са мною —
па-за мяёю вечнасцю.
Іду на бяздонае дно
і расстайніа ківю мацтаю
таму караблю ацалегаму,
які, ад мой борт ледзь паравены,
спяшаца стлець на якary.

Спроба запозненага ліста

Хай не ліст, дык каб пайліста,
і каб не заплакаць...
О, які ж я чулківі стаў,
рыхтык мякаць.
У акне слата і ў душы,
там і там бязлодна.
Я маўклівасцю адграшыў
сябелюбна.
Які ж трэба быў груз віны
для разгадкі простай:
боль ад аркушнай белізны —
кошт за ростань.
Ліст басцлоўны — як першы крок
з-пад свайго ж дыкітату:
бачу старасць, і блізкі змрок
ясніць страту.
Дык з нуля? Але дзе той нуль:
дзе край-свет маячыць?..
Напішу табе ліст адтуль,
там не плачуць.

Сакрэт пастаянства

У цішу, дзе замоўк і кашаль,
трыбун кідаў за сказам сказ:
— Стабільнасць у краіне нашай,
бы ў гэтай зале, спрой вас.
Раптоўна ўскініўся, як вечер,
дзяцюць са шрамам на шаці:
— З турмы, надайна ў тым, верце,
стабільнасць большая яшчэ!

Сухмень

Стаяць ля транзістара, млеюць касцы.
Пра добрыя змены ім кажа стапіца:
да зноў пра надвор'е вястуе ў канцы:
не сёння, дык заўтра палье наўальніца.
А травы зрыэсці: бы порах — аўды.
І сплюніу ўтрапенага сузірэння,
што рабтам канчаца зрывам
і недарэчнай висноваю:
у садзе, амаль батанічным,
не стае толькі кветак вянковых...
у сценах бальнічных.

Апатыя

Сягне радок у сон твой душны
і змусіць сэрца затрыміць,
і ўзбудзіць кроў, і горла здушыць,
але — не дужа, не насырць.
Для заваконія ён — не ў знаку:
там час глухі, і плач, і спеу...
З душы сарвея яго, вужаку,
каб без надзеі не шчымеў.
Не уважыс, што ён сходу, ахова,
што, бы акрае жабраку,

ФЕЛЬЕТОН

ПРЫНЦЫП АДНАГО АКНА І ДВАЦЦАЦІ ПЯЦІ ДЗВЯРЭЙ

Ілля РАСОЛАЎ



Аляксандр Парфір'евіч Кузякін, службовец падміністрацыйных даручэннях занялала міністэрства, адкрыў тэчку з апошнімі цыркулярамі і пачаў разглядваць дырэктыўныя ўказаніні высокага начальства. Даўшоўшы да трэцій стронкі, Кузякін развязаў рот і нечакана для сябе пазахнуў. Ён перагарнушаў яшчэ стронку, на чым пазаханне не спынілася. Павярнуўся да стolіка, дзе стаялі телефоны спецсувязі, націснуў кнопкую на апарате і па звычыі закудахтаў кудысьці ўпер: «Лена... мне... кава». Фраза была дзяжурнай і азначала, што занядбалы службовец занялала міністэрства знаходзіцца ў разумовом тупіку і не ведае, што яму рабіць далей. Чытво дырэктыўных указаніні працягвалася яшчэ каля пайтадыні ўжо ў патугаласа і пад каву ды прывяло да того, што пазаханне толькі пачасцілася. Падступіла дрэмата. «Што такое? — падумаў Кузякін. — Дзіўны дзеянь. Ды і траба б даведацца, пі дзеўгатага чарга просбігтаў?».

Чарга была як заўсёды вялікая. Людзі тоўстіліся перад дзвірьмамі прыёмнай, у калідоры, а сама людская чарада заварочвала аж да сходаў.

— Прасі каго-небудзь тамака, — закамандаваў Кузякін сакратарцы.

У кабінет зайшоў пажылы мужчына ў шэрым пінжаку ды пажаваным гальштуку і, не вітаючыся, накіраваўся адразу да стала.

— Дабрыдзень, Аляксандр Парфір'евіч, — пачаў зайшла. — Вось, прынёс. Да апошняга ўчора збіраў і вырашыў прама да вас.

— Дабрыдзень, — суха вымавіў Кузякін. — У чым спрэва?

— Прынёс, — суха паўтарыў просьбіт.

— Можа быць, для пачатку вы прадставіцеся і скажаце, чаго прыбылі?

— Я ніколі б не адваражуся турбадаваць, Аляксандр Парфір'евіч... — сказаў шкадаваннем у голасе вымавіў наведвальнік.

— Але мая жонка, Вольга Пятроўна Шчукіна, сказала, што вы дапамагаце ў маёй просьбе. Яна была ў вас па справе Прахіндаеева пазалетася, і вы ёй дапамаглі. З раницы папярэдзіла, каб я прышоў менавіта да вас.

— Наколькі я здагадаўся, ваша прозвішча Шчукін?

— Так-с.

— Дых што вам патребна?

— Хачу атрымаць пенсію. І калі магчыма — у паскораным парадку.

— Пачакайце. Як жа? — з дзіўнай інтанцыяй у голасе вымавіў Кузякін. — Я нічога толкам не разумею. Наша ведамства не займаецца пенсіямі, мы, ці ведаецце, самавітае міністэрства, а не пенсійны фонд.

Вам трэба пайсці... — Кузякін прыгуштаў, зазірнуў у нататнік. — На вуліцу Жытнай, дзе вам аформяць патрэбнае наўправленне. Вы, васпансне, не туды патрапілі. Ваша просьба зусім не да нас.

— А як жа апошні цыркуляр? — з недаверам у голасе вымавіў Шчукін.

— Вы пра што?

— Учора па ўсіх тэлевізійных каналах кручілі, тлумачылі, што да чаго...

Кузякін ужо даўно не глядзеў нікія каналаў. Ён са здзіўленнем утаропіўся на Шчукіна.

Шчукін з не меншым здзіўленнем вытарашчыўся на Кузякіна.

У кабінет зайшоў пажылы мужчына ў шэрым пінжаку ды пажаваным гальштуку і, не вітаючыся, накіраваўся адразу да стала.

— Дабрыдзень, Аляксандр Парфір'евіч, — пачаў зайшла. — Вось, прынёс. Да апошняга ўчора збіраў і вырашыў прама да вас.

— Дабрыдзень, — суха вымавіў Кузякін. — У чым спрэва?

— Прынёс, — суха паўтарыў просьбіт.

— Можа быць, для пачатку вы прадставіцеся і скажаце, чаго прыбылі?

— Я ніколі б не адваражуся турбадаваць, Аляксандр Парфір'евіч... — сказаў шкадаваннем у голасе вымавіў наведвальнік.

— Але мая жонка, Вольга Пятроўна Шчукіна, сказала, што вы дапамагаце ў маёй просьбе. Яна была ў вас па справе Прахіндаеева пазалетася, і вы ёй дапамаглі. З раницы папярэдзіла, каб я прышоў менавіта да вас.

— Наколькі я здагадаўся, ваша прозвішча Шчукін?

— Так-с.

— Дых што вам патребна?

— Хачу атрымаць пенсію. І калі магчыма — у паскораным парадку.

— Пачакайце. Як жа? — з дзіўнай інтанцыяй у голасе вымавіў Кузякін.

— Наколькі я здагадаўся, ваша прозвішча Шчукін?

— Так-с.

— Дых што вам патребна?

— Хачу атрымаць пенсію. І калі магчыма — у паскораным парадку.

— Пачакайце. Як жа? — з дзіўнай інтанцыяй у голасе вымавіў Кузякін.

мог зачыніць на ключ дзвёры ўласнага кабінета, але абавязкова пакідаць ключ у дзвярах, каб кожны мог зайці і ўзяць патрэбны дакумент. Калі ж чарга наведвальнікай была вялікай, то службовец абавязаны быў карміць просьбіта сняданкам, абедам і віячар, а іншагародніх уладкоўваць на начлег. У асобным раздзеле цыркуляря была апісаная пракцэдура, якім была павінен быў вырашыцца ёса ўласныя праблемы...

На наступны дзень да Кузякіна сабралася яшчэ большая чарга наведвальнікай. Людзі сталі да яго — хто аформіць шлюб, хто завяшчанне, хто атрымаша ордер на кватэр. Не дапамагалі Кузякіну і навыкі, атрыманы ў дыпламатычнай акадэміі. Напрыклад, у адным з вучыбных класаў им паказвалі адмысловы тэлефон, па якім можна было патэлефанаваць міністру замежных спраў любой краіны і адпраўцаў навыкі культурных зносінай. Вось бярэ трубку студэнт і на ветліве «Хэло» на tym канды

Пішуць усякі фельетон, публікуюць усялякую з'едлівую гадасць. Ніякіх у іх прынцыпаў. Прадалі матухуну радзіму за паўкошта.

проводы адказвае: «Хэн табе ў хайлі!». «Гэта пяць...» — з гонарамі тлумачыў Сашку Кузякіну выкладчык. Дарэчы, шматлікі акадэмікі дагэтуль з замілаваннем успамінаў віхрастага хлапчугу Сярэжку Ляўрушкіна, які праце пяпер, па чутках, дзесяцьці ў МЗСе, і яго любімую прыказку: «Ды хто ты, б...», такі, каб мне лекцыі чытаць!», адрасавану наўковаму сакратару акадэміі. На чаўтвёртым курсе ўсе без выключэння будучыя дыпломаты, і Кузякін у тым ліку, праходзілі практику на шахце і на будоўлі. Там, з «апускансенем» у моўнае асяроддзе, яны замацоўвалі навыкі цяжкага навучання.

Але вернемся да нашай прайдзівай і павучальнай гісторыі.

торыі. З часам Кузякін ужо пачаў паволі траціць розум. Яму трывалася і па начах сілаўся яго ранејша спакойнае жыццё ў занялым міністэрстве. Цяпер ён не знаходзіў месца нават у ўласнім кабінэце. Аляксандр Парфір'евіч прымаў нейкія дакументы, рэгістраваў іх, ставіў пічаткі і абяцаў уладаваць справы...

Напрыканцы студзеня ў кабінет Кузякіна нягучна пастукалі.

Увайшоў мужчына несамавітага выгляду ў шэрым пасцерым гарнітуркы і скрыўлітым тваром. У руці ён тримаў вялікую валізу, з адной кішэні якой штагану трычай разводны ключ, а з другой — драўляная ручка вантузу.

— Таварыш Кузякін? — упэўнена спытаў здзіўшыся.

— Так, слухаю. Вы дзяжурны слесар-вадаправоднік? — са здзіўленнем спытаў гаспадар кабінета.

— Не, я прафесар Экімаў. З Баранавіцкага ўніверсітэта. Гума — гэта легенда. — І наведвальнік пакрыўся на адтапраную кішэнню. — Запомніце, мае ініцыялы — А. І. Што значыць Анісім Іванавіч. Я ад Уладзіміра Лапаціна.

— Нічога не разумею. Гэта таксама прафесар?

— Не, ён якраз вадаправоднік, хоць таксама мае навуковую ступен.

— І што вам заўгодна? — спытаў здзіўлены Аляксандр Парфір'евіч.

— Буду з вами адкрыты. Спадзяюся, наша гутарка застаецца выключна паміж намі. Мы з Лапацінім людзі занятыя і акрамя таго, што лічымся ў розных дробных канторах, займаємся выкарочуваннем усяго гнуснага і нядобранадзейнага. Прызначэнне, ага,

— Нічога не разумею. Гэта таксама прафесар?

— Не, ён якраз вадаправоднік.

— І што вам заўгодна? — спытаў здзіўлены Аляксандр Парфір'евіч.

— Буду з вами адкрыты. Спадзяюся, наша гутарка застаецца выключна паміж намі. Мы з Лапацінім людзі занятыя і акрамя таго, што лічымся ў розных дробных канторах, займаємся выкарочуваннем усяго гнуснага і нядобранадзейнага. Прызначэнне, ага,

— У нас самыя добрыя пісмовыя рэкоменданцыя. Краіна павінна ведаць сваіх герояў! — нечакана выгукнуў наведвальнік.

У гэты момант яго твар яшчэ больш перакасіўся. Професар акуратна, як новараджане дзіця, паклалі важкую тэчку на стол Аляксандра Парфір'евіча.

— Сам прынёс. — Сам прынёс, хоць мог бы паслаць аспіранта. Прыкмета маёй павагі да вас, таварыш Кузякін. Буду з вами шчырым, таварыш. Хоць са мной гэта здарaeцца вельмі рэдка. Павінен прызнацца, што Лапацін на вас аж тры скары напісаў у праクтуратуру, і ўсе яны вярнуліся назад. Услыды стаіць рэзальюцыя высокага начальства аб tym, што вы чалавек добранадзейны, як гаворыць, у дошкі на чалавека.

— «Дык вось якай набарызь мне спаць не давала», — прамільгнула ў галаве ў Кузякіні.

— Праверка ёсць праверка, — затакаваў Экімаў. — Выбачайце, але гэта тэхнічна неабходнасць. Зарараз мы ўсе ў адной запрэжкы, у тройцы. Цыфу...

— Гэта значыць у камандзе.

— Экімаў пасцягнуў тэчку за вяроўку, расчыніў.

— Гэта вам, тут ёсць на ўсіх. Прынцып аднаго вакна, чулі?

— І расплыўся ў лагоднай усмешцы.

Прыходзіў Экімаў і на наступны дзень, і праз тыдзень, і нават у выходны.

ВЕРШЫ

У ГОРАДЗЕ СКРАДЗЕНЫХ СНОЎ

Анатоль ІВАШЧАНКА

я не пазта
о крыі мяне... матам
паздзія эста спорт
паздзія эста ёстрада
паздзія эста пот
і нясвежыя шэздры
не ведаю як каму
а мне тут бракуе паветра
скокі ѹ пырсканне слінай
пад чэрэг забойных тырадаў
яна ўсё болей нағадае
танныу клаўнаду
паздзія эста понт
публіка ставіць балы
перамагае мацешыши
з траскам павауши залу
трайдышу годна прадоўжыць
новае пакаленне
хай пераможца ўжо ж
той у каго даўжэйшы...

паздзія шоў і свята
спорт з клаўнадаў эста
даруйце я не пазта
з такім раскладамі...

Нарадзіць радок

можа любы,
незалежна ад полу і ўзросту.
Нарадзішы радок,
хтосьці гадзе яго,
выношае з гло верш,

а можа, — пазму,
з такікам, спохваткамі,
усім астматім.

Хтосьці, нарадзішы верш,
тырмасе яго пры сабе,

як маци ѿ бацьку-адзіночка, —
у сваіх галаве, шуфлядзе

ци на хард-дыску.
Большасць пазтаў

смелы выпускес
ўласных вершаннятаў

у вялікі свет
(хаты, бывае,
пасля вусцішна просячы: «Віяніце,

віяніце міне мае вершыкі...»).

Некаторыя,

нарадзішы радок,
пакідаюць кволенъкае

скрываўлене цэльца
бездапаможна курчыца на паперы,

канвулыўна дрыгыца ножскамі

і ручкамі,

каб пасля,
разграбаючы архівы,

натрапіц на аркш-прасцірадла
і афчыц сябе на імгненні

дзіцезабойцам.

Ёсьці і тыя,
хто ўсынаўляе

чужуські рабкі,
і тыя,

хто іх тупа крадзе.

Але

не

істотна

эта...

* Апошнія чатыры слова —
цытата верша Андрэя Адамовіча.

Братэрства

з завязанымі вачымі
у адным чаравіку
крочыш шліхам пілігрыма
паўз няведання смугу

як народзіны — са смерці
так і ў этыя дзіўныя шлях
выправіца той хто сцерці
зможа ў сабе цемры знак

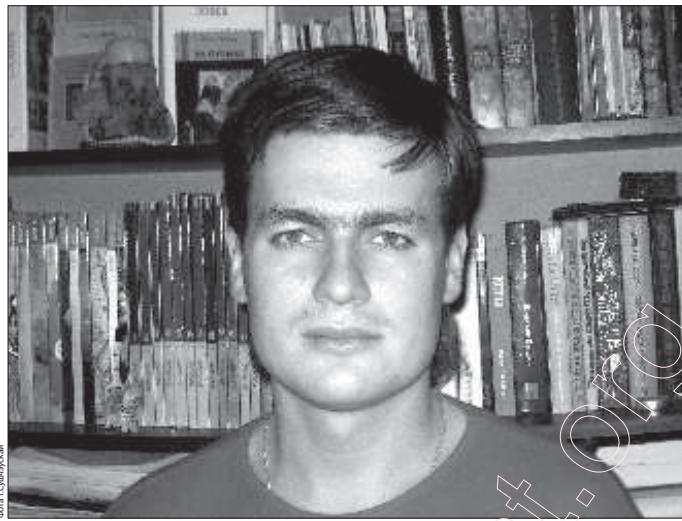


Фото Г.Сашчанкай

уписаная ў трохкутнік
рыхтык «саступі дарогу»
на твае глядзіць пакуты
перакулене вока

усе сцяжыны пілігрымаў
урэшце сыйдуцца ў адну
тут без масак і без грому
стрнеш ты сваю радню...

блізкіх але не па веры
родных ды не па крыў
зарыпелі глуха дзвёры
ты готовы? то жывы!

Сярэдзіна

Калі дачка нарэшце роўна заўдахае
пад майданню,
і я, мацюкаючы скрыпчуцу падлогу,
прадзіруся да кухні,
дзе мі ўдох, —
я і ноц,
раптам з'яўляеца столькі часу!
І ад пачатку не ясна,
што з ін рабіц?
Ту па пайці ў ложак?
Раскоша ѹ марнатаўства.
Выціскаць з сябе сілаба-тоніку
ци, гориц, дабіаць аповед?

Няма сілай.
Застаецца сярэдзіна.
(І хай на рачак жонка будзе папікаць
здрадзі з патерай...
Заўсёды можна адказаць,
што з патер лепіш,
чым з фаташопаўскімі ѥўлкамі.)
А далей маляўкі некалькі сцэнараў:
1. напоўніць-кульнуць келіх
і пайгайдзіні фтыкаты
у чысты аркуш.
2. напоўніць-кульнуць келіх,
наслі ўкалоца да звязком хлебу з салам,
выключычы святло і самадастатковы
фтыкаты у бязвобразна-безметафорны
крайвід за вакном
3. ты напоўніш келіх,
і... цябе накрые

Ты ізноў вернешся ў этыя горад,
дзе дзетак вучыць вызначаць лёс
на палёце пакету,
дзе між фатлямі ды цэлафанам
засталіся пахі самых блізкіх табе
людей,
дзе нявыказаныя слова,
што стварае адлегласць
(пры чым тут на хрен блакітныя
бадхісатвы),
дзе шмат сноў таму
на разу чырвонай і камуністычнай
ты сустрэней чалавека
які моўкі спыніць цябе

а пасля абышоўши яго ты сустрэнейшся
які з адным лікі пасфарыць табе новы
зборнік вершоў паводзіць рукамі над тваеў
галавой скажа штоўсці пра шылі выдатна
разумеючы што ўсё слова ўжо там у кнізе
(якія на хрон булінныя крылы) кнізе-бомбе
якую ты панясеш у сваёй палатнянай
торбе
і ты знайдзеши сіле за адным столікам
з першым, у кавярні, што на разу...
вы пайтаетесь,
абмігніецае контактамі,
і ты здзіўішся,
што за столькі гадоў яго нязграбны
почырк
зусім не змяніўся...

Вось таму мне ѹ падабаюца болей
першыя два варыянты.

Восем месяцаў

каханай жоначы
восем месяцаў чакання
напаўшэптавых прамоў
вось яно — наканаванне
вось яно — выпрабаванне
трэці раз
усё наноў

усё наноў: трывезні сненні
падсвядомых прымхаў спам
вечаровыя малені
і рытуальныя палені
у фартку
з ветрам напалам

восем месяцаў маўчання
(восем вершаў за ўесь час)
хваливанні ад растанні
я з табой маё каханне
покуль не пачаўся джаз

8 кастрычніка 2009 г.

Ноч... успамін...

Ноч стушила агні, пад акно
падступіла ѹ цікую жахліва...
Уладзімер Жылка

за акном ненажэрная нач
хочаш вый
хочаш выйкін ѹй нож
пад рабрыну ці проста у спіну
пачыц яе кроў па лязе
пі нагбом
кубак ёсьць балазе
а на закусь пакінь успаміны...

паміж намі сто крокі ѹ імжы
не парушыць ніхто
той мяжы
што аднойчы накрэслена словам

расхіснутая студня души
плюі смялей —
там даўно ледзяны
праразлі праз палац мармуроў...

...
усё так добра
усё так дробна
і так раптоўна
пісаць грахоўна
і малітўна
не трэба стогнаў
святых кароў
скраў кроў

...
усё так ціха
усё так дзіўна
і эзтак дзіка
інтуітыўна
пісаць навобмацак
good luck

Дзевяць чарак

ад першае чаракі
адкрываюца чакры
ад другое
дадаеща спакою
ад трэціе
саграюся урэшце я
чацвяртая
вэртас вяртае
пятае чарака
зрывея печаткі
шостая — жорсткая
сёмае — вясёлая
восьмая — дзіўская
пасля звязтае
пачынаеца свята

З непрачытаных лістоў містэра

Блюма

(the song — сон)

«Я іду па знямельным горадзе,
горадзе без ўсіхароў,
без аўто, трамвайя, без ровараў,
без сабакаў, мянятой і катоў,
зазіраю ѹ бязлюдныя крамы,
сам сабе прабіваю тавар
пад усмешкі пластмасавых дамаў.
У горадзе спрачаных мар.

Я брыду па вільготных рэйках,
я брыду ѹ мармычу брыду.

На мае сілевыя вейкі
неба горада ліе ваду.
Я блукаю па звілістых вулках
без назоўа і без нумароў,
прыкладаю да бруку вуха.
У горадзе скрадзеных сноў.

Пасяляюся ѹ лепшым гатэлі
з добрым відам на вечны агонь,
у якім урачыста гарэлі
ўчора рэшткі ѹіх ерзтыкоў.
Потым горад з'ехаў за горад,
і няясна, ці вернецца хто.
Адкрываю ѹрачыста корак
і куляю сухое шато.

Ён захсануў у светлым пярэдадні
у чакані праклятых гасцей.
Горад-хамелеон ці пярэварацень,
горад закатаўаных надзеі.
Прыляцела зялёная муз
(чорт, паблытуя на клаве «*z*» з «*x*»),
прагудзела на вуха три блюзы
і сімфонію ѹ стылі ска.

Я патрапіў скуды не знянацьку,
адгарнішы старонку піць,
а калі дачытаву да пітніцатай,
зразумеў: трэба выйце шукаць.
І шукаю яго без толку,
бы на Марс эсмэскі шлю.
Калі зможаш, пакінь візітоўку
на Reception. Твой,
містэр Блюм».

БЫЛІЦА

АДНО ТОЛЬКІ СЛОВА

Павел ЛЯХНОВІЧ



Ішоў па прычальнай сценцы Кацярынінскай гавані начпо і думаў аб вялікай і магутнай расійскай мове. Вось, напрыклад, слова «...баша». Гэта і аўбіў спагнанне, і правесці выхаваўчую працу з падначаленым, і втленаў за якісць хібы ў форме адзення, у дысыпліні... ды за што зайдна. Не какучы ўжо пра асноўны, так бы мовіць, спракавечны сонс.

А пра што яшчэ думаў палітработніку? Не пра міжпаходавы ж рамонт, ці там пра заняткі па спецыяльнасці. Палітработнік — асока тонкая, гуманітарная. Думасе пра высокасе, не ўсім дастунае.

Адно толькі слова, а якая безлік нюансаў, значэнняў, тонаў-паўтонаў!

Вось злавіў, напрыклад, матроса ў самаволцы і арыштавалі, і на гаўтувальщику пасадзілі. Адседзеў, вірнуўся — як ён пра здэрненне браткам-маракам распавядзе? Скажа — «в... балі». Або застукаў яго камандзір баявой часці ў час прыборкі за нейкай іншай справай і разнос устроїў. «Не вымачошь». Зноў скажа: «бычок в... баў».

Як мінаў караблі ОВРа, выскочыў з бліжэйшага СКРа матросік чарнівы. Усё правільна зрабіў: загадзіл на стравы крок перайшоў, руку да бескозыркі ўскінуў, і з моцным акцентам нешта пра-гергетаў. З усяго толькі і зразумей конт-адмірал, што «...дазвольце зварніцца...». Слыніўся: «Ну, што табе, сынок?» — Ніправільна гэта, парушае прынцып адзінства, але што возвемш з неадукаванага сына гор... Ці можа якіх там пустыні...»

«Сынок! зноў загергетаў, і выдзеліў слых начпо некалькі ключавых словаў — «прыборка», «камандзір» і «...бе».

«Гэта ж траба! Толькі што пра гэта думаў, і — на табе! Відаць, кепка прыборку зрабіў, і за гэта камандзір ці спагнанне аўбіў, ці можа аблайў», — падумаў палітработнік, унутрана спепануўшыся. Нетрэбна, калі матрос пры адмірале такія словаў ўжывае. Больш натуральна, калі наадварот. Але што туць казаць? Тлумачыць яму, што з такімі пытаннямі да адмірала не звязаюцца, што ён увогуле павінен звязацца толькі да камандзіра аддзялення, бессэнсоўна».

А матрос стаяў і чакаў. Чаго чакаў? Відаць, спрадвідавісі. Можа, чакаў, што адмірал зараз жа выкліка ягонага кіруйдзіцеля-камандзіра і на шматкі падзірэ? «Як Бобік грэлку...» — прыйшла недарошы адмірала показка, і ён нечакана для сябе засуміхаўся. Добра так засуміхаўся. Па-башкоўску. Не, нават па-дзядоўску, бо па гадох якраз у дзяды гэтаму чарніваму азіткту падхойдзіў.

— Сынок! Ты ж прысягу даўаў! Даўаў жа? — Зрабіў паўзу і востраў ўперыўся ў матроса. — Даўаў?

— Присяга... э-э...даўаў. — Згадзіўся матрос.

— Вось! — Уздрадаваўся начпо. Ён то ведаў, што матрос прысягаў, але не быў упэўнены, што той зразуме сэнс ягонага пытання, і тады іхня гутарка прайдзе ў гутарку двух глухіх. — Даўаў! А там што запісаны? Што там запісаны? (Чорт, ці не вельмі складана я выражаваюся?)

— Што запісаны? — Паўтарыў матрос.

— А там запісаны так: «стойка пераносіць усе нягоды і цяжар ваенай службы!» — Адмірал выпрасташ спіну і паднім угору па-старчаму крываўты ўка-зальны палец. — Стойка! Пераносіць! Нягоды! А то, што цябе камандзір... э-э... (А! А то не зразуме...) ... баў! Ха! Плюно! Гэта і ёсьць тыя самыя нягоды!

— Нэ запісаны. — Сказаў матрос.

— Ты-ы... гэт-та... вось што... Ты са мной не спрачайся. Ты колькі служжыў?

— Я колькі служжыў?

— Ну вядома, ты! Я ўжо трыш-цаць штошы год служжу...

— Я — карась. Паўгода служжыў.

— Дык ты са мной не спрачай-ся. Значыць та: перадасі каманд-зіру, што я загадаў яму ў цябе залік тэксту прысягі прыняць. Гэта міне даложыць. Зразумеў?

— Партыя! Толькі ты без крываў. Гэта ж служба, сынок. А то, што цябе камандзір в... баў, ты і ў галаву не біры. Гэта служба! Яна така! Цібэ в... балі, а ты страпянуўся — і служыш, быцьмі нічога не здарылася. Эх! Мне б твае гады!...

Памаўчай.

— Ты што думаеш, сынок — твой камандзіра хінь не ..?..? Ха! Каця ж так! Проста вам, матросам, гэта невядома. А наса-мрэ... Як твой камандзіра пра-звішча? Ягораў? О-хо! Твой Ягораў камандзір ды зіўзіна кожны дзень так на каркальгу нацляе, ажна прасцін ўздымает-ца! — Адмірал разыходзіўся. Бачыў дверіўльня шчылінкі вачаніцай матроса і імкнуўся ў даступнай форме данесці тое, у чым быў перакананы. І можа нават вя-кликаць якісць добрыя да сябе пачучці. — Я твой Ягораў ведаю. Летася на парткамісіі мы яго так... балі, так... .

Альбо воземем камандзіра дывізіёна... Думаеш, яго нікто не ...?..? Памыляешся, сынок,



калі так думаеш! Не часта, не. Але хоц раз на тыдзень, каманд-зіру.

Па-сакрэту скажу, сынок. Раз на месец і ў Севераморску быўло ў начальніка Палітупраўлення.

І міне там так, бывае, ...! Ты не ўяўляеш! Але вы... уць, я зраблю

зіўшы высновы, вірнуся сюдзі, ... па падначаленых... Глядзіш,

праз пэўны час і заўвагаў у мой адрас меней. А галоўнае, сынок, галоўнае — не прымася бізіка

да сэрга гэта ўсё. Памятаць прысягу і стойка пераносіць...

Ты зразумеў, сынок? Цірц! Прывыкнеш пакрысьце. Ды што гэты тэа трэй гады? Бліс — і дадому. З пачуццём гонару...

Зноў памаўчай. Матросік ча-кальна, з надзеяй пазіраў яму ў твар. Што яму яшчэ сказаць? Зда-еща, добра ўжо сказаў. Правёў выхаваўчую працу.

— Ну, добра. Ізді ўжо. Не забудзся камандзіру пра прысягу дакладаси.

Матросік крутануўся — да-лонь ля бескозыркі — кругом. Пайшоў на карабель.

І контр-адмірал пасунуўся на сопку, да сібе ў палітадзізел. Ішоў і злаваўся: «Бач ты, трэх словы ведае, з якіх адна не для друку, а мне пярэчыць будзе!» Але нешта трэвожыла. Прышоў у кабінет, пакорпраўся па кніжных паліцах, зналішоў запыленую кніжку «Агульная вайсковая статута Узброенных Сіл СССР». Памятаў — там недзе знутры на паплакі тэкст прысягі павінен быць. Ага. Вось. Прабег вачымы: «Я, грамадзянін... та-та-та... камандзіру і начальнікаў...

Я клянуся... та-та-та-та-... і Са-вецкаму ўраду.

Я заўжды гатовы... мужна... та-та-... і самаго жыцця... — Ер-кін літар! — Каці ж нарушу...»

Німа пра нягоды і цяжар! Я ж гэтых словы як сваю маму памятаю! Дзе ж? Ага! Так і ёсьць — пе-рэблытва. Пра нягоды — гэта

ў другім артыкуле «Статута ўнутранай службы». Некалі ў ве-щынай палітвучальні прыму-

шалі напамянь — вось і засела, ёксель-моксель! Ну, ды і хрон з ім, зъмін матросам. Усёроўна ён, відаць, нічога з той прамовы не зразумеў.

Зразумеў. А паколькі па ма-ладосці заступаў на дзялжэрства амаль штодня, то ўперадзе была

цізлая ноч. Прыстроўся пад лям-пачай на скрыні з ЗШП, і на

аркушы з вучнёўскага сыштка ў клетку напісаў ліст. Да дзядзькі ў Москву.

«Ас-салом алейкум, Юльчи-акя! Хай Алах, усемагутны і справядлівы, пашле табе, твой

сіям' зідароўе, дойгі веck, хай твой

дом будзі як поўная пляя...»

...Юльчи-акя, я не турбаваў бы цыбе, але то, што я маю паве-дамінь, я могу даверыць толькі табе. Ты — мой дзядзька і разу-мееш, што апрача цыбе пра гэта не павінны даведацца нашы... Ніхто з землякоў, а асабліва са сваякоў...

...Я служу на СКРы, служжы-цяжка ў тым сансе, што вельмі

мала даводзіцца спаць. Тут усталяваны такі парадак, што

маладыя матросы, а нават і ма-ладыя афіцэрсы маюць мала правоў. Вось і міне прыходзіцца

амаль кожны дзень заступаць на дзялжэрства. Гэта калі карабель

наша стацця ля прычала. У моры лягчай.

А яшчэ я паводле раскладу па прыборках з'яўляюся прыбор-чыкам кантролю камандзіра. Гэта

значыць трэ разы на дзень, па камандзізе, які павінен з'явіцца ў ту кантролю, вымыць тавулу, пераробкі, подвалак, выцерці

пиль, саставіць акуратна кніжкі на паліцы. Увогуле працы няш-мат, бо калота маленякая. Але

справа нават не ў прыборцы. Нават не ведаю, як табе распавесці... Сорамна.

...Карацей — камандзір наш, як я прыходжу на прыборку, зачынічаю кантролю на ключ і... Ну, ты разумееш, Юльчи-акя? Міне сорамна і балюча, і страшна

— ён можа зрабіць са мной што зайдына. Напрыклад, шапнуць

«гадкам», і міне могуць выкінучы у моры за борт. Тут вельмі злья «гадкі» — гэта матросы, якія заканчваюць службу. Камандзір ім спрыле ў ўсім, а яны гатовы выкананы любое яго даручнине.

Сёння па прычальнай сценцы ішоў вялікі начальнік, адмірал. Я рзывикуў, збег на сценку і распавёў яму пра тое, што камандзір СКРа міне амаль кожны дзень гвалтіць. І ты ведаеш, што ён мне адказаў? Ён адказаў, што на флеце ўсе знаходзіцца ў пала-вых адносінах. Што настав з ім я ледзье не разрагатаўся, калі ён міне пад вялікім сакрэтом гэта паведаміў — ён зусім стары, і я не ўяўляю, што хтосьці на яго можа паквапіцца) раз на месяцнейкі ягоны начальнік робіць то ж, што са мной камандзір.

Юльчи-акя, ты жывеш у Маскве і маеш сувязь. Зрабі, каб міне перавялі на іншы карабель. Інакш міне не жыць...»

* * *

— Юльчи-мульчи... — незадаволена перадражні ѿсаў, разгарніўшы аркушы на клетку.

— Набярнуць на флот чубранаў, а ты праўярай, што яны тут па-напісалі... Глядзі вось, — суну́ аркуш суседу, — гэта якая мова? Узбецкая, туркменская? Можа азербайджанская? У Москву піша, Баграву Юльчу. Свалякі, відаць... Паўсюль распачаўліся...

— Не, гэта, відаць, фарсі... А можа і не... Халера яго ведае! Паслухай, ну якія сакрэты можа гэты чурка напісаць? Што, з-за гэтага аркушыка будзе перакладчыка шукаць? Невядома з якой мовы?

— Ну, паколькі мы выбарацца правярацца, будзем лічыць, што гэты ліст да міне не трапляў. Так? Не настукаш?

— Кінь дурное...

...Юльчи аказаўся сапраўды з сувязямі. Праз тыдзень на Паўночны флот выправілася камісія. Ажно з ЦК КПСС. Яшчэ два тыдні флот стаяў пасадзілі. Разабраліся з кім папала. І в...блі. У харошым сенсе, спагнанні аўбіўлі. Камандзіра таго пасадзілі. Матросіка перавялі. Сакрэты загад «Аб выпадках гомасексуалізму на Паўночным флоте» выдалі. Над ім рыдаў са смеху ўесь ВМФ...

* * *

Калі продкі сучасных рускіх былі яшчэ цюркі і візывалі паганства, быў у іхнім пантонго-бажок, які адказаў за рост насељніцтва. Зваўся «Баш». Потым частка цюркі ад сваёй цюркасці адраклася і падалася ў славяны, але слова гэтае і вытворніца ады яго перайшлі ў мову, якую «Ламаносаў прыдумаў». А яшчэ пазней, як рускі ў канцы вясінніцтва стагодзін Літуві захапілі і Беларуссі называлі, тэя цюркізмы і да нас трапілі. След двухсотгадовай каланіяль-най залежнасці.

...Адно толькі слова, а якая безлік нюансаў!

СКРЫЖАЛЬ

ПЛАЧ НАВАЛЬНІЦЫ. МЕЛОДЫ

Уладзімір ДУБОЎКА

15 ліпеня ў беларускай літаратуре
юбілейная дата: 110 гадоў з дня
нараджэння выдатнага паэта
і патрыёта Уладзіміра Дубоўкі,
арфейнага лірыка, якога сталінскія
апрычнікі змусілі 28 гадоў правесці ў
няволі.

«Літаратурная Беларусь» палічыла за
лепшае апублікація не традыцыйны
юбілейны артыкул пра паэта, а
змясціц адну з ягоных «мелодый»,
якія, на жаль, мала вядомыя і чытачам
XII стагоддзя...»

I.

У снежных далінах, далінах бяскраіных
 гарыц і палае пад ветрам паходня.
 І носіца іскры над струджаным краем,
 на ўсіх іх Захоўні, і Ўсходні.

І песня — не песня, а плач навальніцы,
 якая ўзвісіца для помсты праўдзівай.
 І слёзы — не слёзы — надзея ѹльсніца:
 ў змаганні народзіца дзіва.

На дзікім каменні, на дзікім і жорсткім
 шыпішы не звяла, пасцеле цвіцістасці,
 і з гэтай цвіцістасці, з энных плясткаў
 паустане спрадвечная існаць.

Даруем усё, што ў стагоддзях крышила,
 твой воцат даруем, што вусны паліў нам.
 А подласць вам вашу начэпім на шую,
 каб з вами пайшла і у гіну.

У снежных далінах, далінах бяскраіных
 гарыц і палае пад ветрам паходня.
 І носіца іскры над струджаным краем,
 на ўсіх іх Захоўні, і Ўсходні.

II.

На блакіце — ды шэрый плямы,
 кузлаватаю воўнаю смутак.
 Недзе родзіца рэзаны лімант
 і нялюдская родзіца мука.

Галасеце лілова, цымбалы,
 разлітнайцца з гукамі, думкі.
 Грунгніе тое села-пала,
 і дакуль яно будзе крумкац?

У блакіт кармазінавы пошчак
 разам з крыхай на лёс апантаны.
 Дзень мінулы — сцюдзёны нябожчыкы —
 сёння, заўтра — ніколі не ўстане.

Распльывашца, расцягнуща плямы,
 ў іх утопіца смутак, загіне.
 Стане песню дзікі той лімант,
 што завіўся ля любой краіны.

III.

А лясы шаласіць, шаласіць,
 а вазёры гамоніць сядзіта.
 Зверухненца аір ля трысія
 і замоўжне, у млявасць спавіты.

Як з кадзіла, туман навакол,
 каляровасць выткана кволіт.
 Дзень на смутак сібе накалоу,
 і галосніц, галосніц віёлы.

Плачущу дрэвы празрыстай расой,
 а раса завіваеца ў дсань.
 Сіні, сіні такі парасон
 па-над возерам і па-над лесам.

На палетках пясоцкі-пяскі,
 Можка, жыты, а можка, там бульба...
 Край мой, край, над табой лес наклі,
 а чужынцы ў нядолю абули.

Ці багація бракуе табе,
 ці упартасці сціплае мала?
 Тая ўпартасці і камень праб'е,
 калі кінула цэлым навала.

Прянісціца ў барвовасці дзей
 да Дніпра аж з-пад Нарача хвалі.
 Вось цяперак ціскса глядзець,
 які радзім у маю ўкрыжавалі.

А лясы шаласіць, шаласіць,
 а вазёры гамоніць сядзіта.
 Адкасненца ўціск небыцца,
 краі нап'еща яшчэ акавіты.

IV.

На пясок на ўсіты, на пясок стаптани
 я укленчу-стану, галаву схілю.
 Ты пашлі, зямелька, для душы бальзамы,
 ты прымі, зямелька, крыху ўсю маю.

Нівыказнаная
 катуе

скруха...

Пурпуроўская
 рогаты

духу...

Пасцілаеца, сцелеца лісціна,
 а бяроза не можа стагнаць.

Праладай, ліха,
 хадзі над барамі,
 бо тугі вялікай
 кайстра не прымое.

А лісцінка з лісцінкой у вянок,
 а не песню-надзею не зробяць замок.

Праладай, ліха,
 хадзі над барамі,
 бо тугі вялікай
 кайстра не прымое.

Раскладаючы-палиція ля вазёр касцёл...

Палицеце, песні, да вазёр, вазёр...

Нівыказнаная
 катуе

скруха...

Пурпуроўская
 рогаты

духу...

На пясок на ўсіты, на пясок стаптани
 я укленчу-стану, галаву схілю.
 Ты пашлі, зямелька, для душы бальзамы,
 ты прымі, зямелька, крыху ўсю маю.

V.

І над лесам так жа, і над пушчай

так жа:

скроўзь

дым.

Можка, ён не ўстане, можка, ён абліяжка...

Гэта вораг ходзіць у сутане

і жалобай край ускрый.

Я не веру ў ліпасць,

я не веру словам.

Нат гавораць пліты...

А маўчыць ўжывое...

Ходзіць, ходзіць спрытна гэты

новы рыцар:

што

трэ?

А ці даўга будзем моўчкі ўсё карыцца?

Смутак точыць сціла, точыць грудзі...

Кленчым сціла на жарсце.

Колькі абіцанняў —

колькі подыхаў дзеяў!

Што, калі паўстанем, —

дзе тады вас дзенем?

І над лесам стане, і над пушчай стане:

скроўзь

дым.

Гэта будзе помста, гэта будзе Ранне.

Закасуем межы, згіне Ростань.

Кон адзін: ці вы, ці мы.

VI.

Колькі ix!

Гаманілі з гаем.

Гаманілі з полем.

Гаманілі з жытам каласістым.

Колькі ix!

Працаўалі рана.

Працаўалі позна.

Працаўалі, слу слалі лістам.

I аруды парожнія

сіратою

заўсёды,

невыходнаю госцій

у хлебе

мякіна.

I чужынцы збралі —

складалі

слодыч —

колькі ix!

як і ўсі краіна.

Помста ѹзе!

Галасілі поле.

Галасілі стрэхі.

Галасілі чарнобыль на памежжу.

Помста ѹзе.

Напілоса блем,

напілоса рхі,

напілісія крыхай тыва сцежкі.

I сціскалася ў гусны

невыхознаная

гора,

i тапілася ў вочах

часіна

адплаты,

каб за тое за ўсё,

што сягнона

i ўчора

вогнішчамі

абшары палатаць.

Ці за тым?

Павязалі руکі,

павязалі ногі,

павязалі цела, —

дух звязаць не можна...

Ці за тым?

Завязлі на муки,

завязлі на рогат,

завязлі на ёзек чыноў вяльмоўскіх.

Гаманілі хвалі —

расходзіць

Неман,

Гаманілі хмары —

спахмурнела.

Гэта мы залічым,

эта —

мы успомнім,

калі слова стануць

агнівай дзеяй.

A цяпер —

Пакрышце коці,

пакрышце ўткім,

пакрышце новым невядомым.

Трэ цярпец —

вецер помсту носіц,

вецер будзіць нетры,

вецер аўхуству будзіць міліёны.

I за ўсё — за муки

i за воцат

горкі,

I за ўкрыжаванне гэтых

i наступных,

на Ушэці скажа

дух нязлоні горда:

— Мы пазнайце радасць —

вы пазнайце смутак!

Kолькі ix...

Працаўалі рана.

Працаўалі позна.

Працаўалі, слу слалі лістам.

Iх усіх іменне

святкаваць прымусім

мы рабоў вяльмоўскіх:

злосць жа ix —
 ад страху.

За братоў маіх
 змагарнай Беларусі
 стаўлю ў песні помнік
 на Усход і Захад.

VII.

Неба сініе, сініе вельмі,
 але сініша ў вочах туга.
 Не сатканы такі ѹшчэ вэлюм,
 каб тугу ад свету схаваць.

Пурпуроўасць каліны, пунсовасць,
 кармазінавасць дзікіх малін...
 Радасць знаюць сыны і совы,
 людзі радасць каму аддалі?

У ночы ўсёй, у засціле ціманай
 зінчікі гінці на хваліх вазёра.
 Зіхатлівія, сумныя плямы
 пракладаюць сцежкі ад зор.

Спавіаюца хмары зоры:
 сцежкі ёсьць — не натрапіц ніяк.
 Мне казаў мой таварыш учора,
 што рассыпала восень мак.

Топчуць вельмі малое зорне,
 каму толькі ахвота і час.
 Вось назад гэта зорне не збераца:
 эстага — не прычакаць.

Ды малое яно — аж надта,
 пад вялікі абцас не ідзе.
 Пры вісковай хаце бахматай
 узрасце i ў радасці, i ў бізде.

Пурпуроўасць каліны, пунсовасць,
 кармазінавасць дзікіх малін.
 Радасць знаюць сыны і совы,
 людзі радасць каму аддалі?

Пазлятаюць плястыкі з шытыны —
 ў дзіўы ўпартасць кладзе юна.
 Ах вы, сцежкі роднай краіны,
 пасля восені — будзе вясна!

VIII.

Непакоем я сяння ускрыты,
 каскую — сумныя песні мае...

...Новыя слова, новыя ритмы

поўнай эсменай эсменец дае...

Сам казаў, дык няўжо забыўся?
 Чаму кленчым тузе да ног?
 Я пабачыў надхмарныя высы,
 я пабачыў марское дно.

І знашоў гэты смутак з фэрмато,
 пакахаў, калі хочаце чуць.
 Мо ѹзагу канай заклятай —
 краю роднаму доўг заплачу.

Песніры прыйдуць новыя скора
 i аўкінчы аўбімы тугі.
 Ушануюць мажкорна акорды
 тых, што ў мінорах ляглі.

Скажуць гэныя новыя песні:
 — Смутак мінае сціра размыў.
 На парозе Вялікай Прадвесні
 паніхіды складаў дlia зімы.

Ой, фэрмато, шырай i вышай,
 ой, акорды, акорды — ў прастор!
 Ужо дзень на дарогу выйшаў,
 свае рукі над намі прасіцер.

Я вітаю яго, я вітаю,
 заклікаю — хутчэй, хутчэй...

Ці праклятая, ці святая
 мянэ раніц прадоннем вачэй...

ПРОЗА

► АПОВЕДЫ

САКРАМЭНТА

Галіна БАГДАНАВА

ПРОФІЛЬ НА ПЯСКУ

Ля вытокаў салярных знакаў

Аслепленая сонцам. Сонцам і болем. Тому што нарадзіць дзіця не толькі прыемна, але і балочна. Доктар, што зазірнуў да нас у палату, як і мы, быў аслеплены сонцам і, да таго ж, быццам аглух. Хаць, здавалася, стагналі, енчылі ад блюю нават паныла блакітныя сцены.

— Чаго вы ўсе крычыце?! — усміхаўся ён у вусы. — Сення ж ва ўсіх вас свята. Сення ж для кожнай з вас самы радасны і сонечны дзень. У вашых сям'ях у гаты дзеўн ціпер штогод будзе свята.

Свята — значыць святое. Асве-чаная, спавітая хваліванием і радасцю Таямніца. Я ў ціпер да драбніцай памятаю той сонечны дзень. Калі ў радзільнай зале, падарышы свету сына, я зарас жа забылася на боль, перастала адчуваць яго. Адзінае, напружана ўслухоўвалася і не чула чаканага сынава голасу. А мене ўжо змусілі праваліцца ў бездань нарктычнага сну. Трэба было мянэ падра-мантаўца, каб праз год я здолела вынасіць і зноў, скрэзь боль, быць аслепленай сонцам і нарадзіць яшчэ аднаго сына. Падарыць сабе і свету яшчэ адно свята. Яшчэ адну Таямніцу. Але да егата яшчэ далёка. Пакуль што мянэ змусілі забыцца, заснуць, ператварыцца ў бязвольную знямелую субстанцыю.

Мяне паглынула бязважкасць, бяздонныя калодзеж у нікуды. Ён зацягваў мяне, ці ўжо не мяне... Галі, у глбіні, у часавай бездзані я зноў была аслепленая сонцам, сонцам, якое листравалася ў ціхай павольнай рачной пльні, на-гравала міккі, амаль белы пясок, падсвечвала смаргадам роснуюную траву, аплітала жывым, пульсу-ючым павітнікам бурштынавых цяняў гонкія хвоі, лаштыка мянэ і... майго сына. А ён, мой сын, ужо падлетак, таму не зусім голенікі, а, там было прынятага ў нашым племені, у набедранай павазіцы, нешта засяроджана маляваў на вільготным писку.

На мяне таксама была набед-раная павазіка, дакладней, каро-ценкай спаднічка з папаратніку. Даўжэйшую, з поўсюду, я пакідала на халады. На грудзях прыем-на ласліці, студзілі мяне мае любімым бурштынавага пасцеркі, сонечнай кропелькі татзамам племені — іклам нашага агульна-га працца-ччора — сівога вайка. Налета і майму сыну дадуць такія ж. Але ў мяне воўчи ікі асабліві, на ім ёсць таемныя малонак — кружок з крапачкай пасярэдзіне, маленка «вочки», сонечны знак. Ён наліжае мяне да сонца, сагреа, надае сілы. Пакуль што гаты таемны сонечны знак ратуе і мяне, і майго сына. Так будзе да наступнага лета. А дадай мой сын сам будзе тварыць сваё жыццё і яго будзе аховаць ягоны ўласны татэм. А яшчэ сілы нам з сынам надаюць зёлкі. Міне наўчыла разбірацца ў іх мая бабуля. І цяпер нават Відушчая і тая карыстаеца маймі парадамі і маймі зёлкамі.

Галоўнае, сабраць і высушыць іх у пару, у самую іх пару, калі яны ўжо назапасілі і прагнучы перада-ць сваю силу.

Зраз а я толькі што выйшла з лесу. І раскладла на траве цэлы ахапак зёлак. Перабігну і пакладу сушыць. Больш за ўсё, як заўжды, святаяніку, мноства прямяніс-тих, нават на дотык цёплых кветачак. Цёплых... Ці, може, мне гэта толькі здаецца?

— Ай! — гукнула я сына.

Ён як бы і не пачаў. Што ж, я не крыўдую. Я ведаю, мілы мой Ай, калі ты пачынаеш малява-ць, ляпіць ці выразаць з косці, забываешся на ўсё. Мне здаецца, што калі ты малюеш ці выразаеш звера, то наяве чуеш ягоны рык ці туцат, чуеш, як наганяюць яго па-ляйнічыя. А калі гэты звер не драп-нік, які не будзе высакарод-ны ален, які зусім знясілеў, які задыхаецца і вось-вось упадзе... Тады ты, калі ўжо вышуканая найлепшым нашым паляйнічым страва кранае прыгожае, гнучкае цела жывёлы, рагтам, як усема-гутны Стваральнік, выхопліваеш аленя з-пад стралы. З реальнасці — у сон, у мрою. А з мроі той нараджэнца выразаны з косці, жывы на дотык вобраз.

Тваіх касцяных і драўляных аленяў шкадуюць забіваць нават ты, хто мусіць настроіцца на па-ляванне, мужчыны, якія выконваюць магічны танец і па традыцыі пускаюць стрэлы ў зробленых з косці, дрэва, ці намаліванных звя-роў. Відушчая заўжыла гэту. І цяпер, калі бяра ў руки чурынгу, каменную пласціну, на якой высечаны зразумлівы толькі ёй рысачкі і кропкі (паводле іх яна каменем аб камень выстукае для ўсіх прыслы), дык вось... ціпер, калі яні бяра ў руки чурынгу, то кладзе паляйнічны не тваіх звяроў. А тых, якіх калісці выразаў твой бацька. Бацька, што мужчыны пашкадуюць твае вывіы, не стрэяць, не патрапяць у іх, і пали-вание будзе няудальным.

Ты, ведаю, крыўдуеш, нервувашся. А я ўпітай вельмі табой ганаруся. Стварыць тое, што спы-ніе стралу, значыць цяжкі, чым то, што яе прылягае. Забіваць у нашым племені ўмекошь ўсе. Шкадуюць адзінкі. Ты ж, мой сын, твае звяры, вы здолелі расчупіць усіх, нават самых жорсткіх. А калі ле-тась цябе, Ай, дзеля выпрабавання ўпершынны ўзялі на паляванне і ты разам з усімі высачыў аленя, старышыя, якія памяць расказ-валі, хацелі саставіць, дашь табе стрэліць першымі. Гаты, стайшы-ся ў кустах, ужо заклутаі стралу, нацягнуў цепчыву, але ў апошніе імгненіе перадумаў, спыніўся і ўвогуле адкінуў стралу у буку. І тады адразу стрэлілі трох з тых, хто заўжды налагатове, стрэлілі і смротра па гаранілі алені. І разам з аленем упаў на траву ту, мой Ай. Так расказвалі мне мужчыны. Ты тады ледзь не страціў прытом-насць. А потым так плаўкай, кіда-цца, крычаў па начах, што міне давялося адпойваць цябе зёлкамі. І наш Галоўны, Важак, пагладаваў на цябе, толькі ківаў галавою:

— Нічога па парошы, будзе, як бацька, мастаком.

А мы, жанчыны, даўно ведалі, што ты не такі, як усе, што ты

незвычайны. Можна было і не браць цябе на паляванне, не пра-вяраць. Нарадзіўся ты, абліччаны пупавінай, і цябе ледзь уратавалі, ледзь прымусілі падаць голас, закрычаць. Іты не крычаў, як усе, доўга і нудна «Ааа-ааа-ааа!», не агукаў, ты крыкнуў гучна і раз усяго: «Ай!».

Відушчая, кажуць, як толькі дзазналася пра тое, як ты нарадзіўся, адразу сказала, што ты будзе не такі, як усе. Што вялікі дар табе будзе дадзены: дар альчишь або маляваць. А я цыбе так і назвала — Ай.

Ты з'явіўся на свет на самым пачатку лета, калі сонца заткала зямлю зелянінай і кветкамі, калі ўсё навокал, вітаючы тваё з'яўлінне, спілава і танчыла. І дзіўны салодкі кветкавы водар кружкью мін голаў, хмілілі да са-мазабыць.

Але ж усе ведаюць: важна не толькі, як і калі чалавек быў на-роджаны, але і як, калі быў зачата. Мы з бацькамі прадвіраўшы тваё з'яўлінне ўвосень. Їёлла было, цёлла і парна. Грыбоў — не сабраць. Баравікі. Белья, чорнага-ловікі. Тыя, што растуць пад дубамі і ў хваёвым бары. Сірод грыбоў трапляюцца і тыя, якія можна есці не варыпішы. Мы з твымі бацькамі мелі кожны свае грыбыняя місінікі, і цигалі грыбы камаші. Тыя толькі не спляшліся браць. Любаваліся. І там, у лесе, І потым, калі перебіралі. Кожны ж грыбок не папаўтру. Кожны грыбок — ад-крышці. Адкінціе прыгажосці. Міккі вільготны мох, а ў ім мор-ца, пруткай ножка, гладзенкі кияплюшы... Наша падацункі тады, у засыпаным цёлым туманам, росным, засыпаным апалаю лістотам, ігліцай вісокенскім лесе, твоя падацункі таксама былі для нас адкінціе, якое вило да раз-гадкі таямніцы зачачия, твайго зачачия, Ай. Так даждж лашчыць зямлю, каб узагадаваць кінутага ў яе зерне. Колер зярнітка, колер семян, колер малака. Наш колер. Ён ёсць нябеснае свято, нашая півазіз візіт.

Ты падацункі ляпіў, выразаў, выбіваў з каменю жанчин, якіх мы завез — Маці або Рода. Ты шмат разоў бачыў іх: яны стаяць ці ляжаць амаль у кожнай хаце, на невялікім узвышшы. Наша Родайты, калі быў малы, нават гуляўся. А ў Відушчай захоўваецца самая вялікая Рода. Яе таксама візіт ў каменю наша бацька. У яе крутыя клубы, крутыя, як гарбуз, зад, чэрвя, у якім зручна будзе дзіцяціць. Грудзі — кожная па яблыкі. Усё самае сакральнае ясна пазначана. Наша Рода, тая, што ляжыць у нас, касціная, крыху меншай. Але ў яе таксама вялікі акруглы зад і грудзі па яблычку. Адночы, ты яшчэ малы быў, патримайце ў руках, пагладзіце і запытайтеся:

— А чаму ў яе няма вачэй? Твару зусім няма. Уся галава — і ззаду, і спераду — рысачкі, кроплі. Ізоў рысачкі.

— Твар, Ай, пазначаць нельга, — па-страбавала я патлумачыць.

— Твар, вочы ёсць толькі ў жы-вых. Так казаў твой тата. А яму пра тое сказала наш Галоўны

і Відушчая. Гэтая жанчыны, Роды — знак, сімвал урадлівасці, зямлю сіліў, і зелянілі, як усе, што ты



цяжарная, мы не хадзелі цябе трывожысь. А цяпер ведай: ён вылепіў Роду з твайм тварам і тваімі вачымі. І яго ніколі больш не будзе ў нашым племені.

Ні слёзы мае, ні просьбы пакашаць хадзя, дзе яго магіла, нічога не далі.

— Ей пайшоу да сонца, — сказала Відущая.

З таго часу наша племя жыве без мастака. У нас змяніліся тры Галоўных, Відущая з момчай жанчыны ператварылася ў нямоглую старую. Аслепла. У нашага племені цяпер сляпак Відущая. А мастака так і няма. Відущая ўпісана, што ты хутка зможаш стаць нашым мастаком. Толькі для гэтага траба наўчыцца выразаць аленя, ад якіх не будзе адварочвачца стрэлы, якіх не будзе шкадаваць, якіх з лёткім срцам заб'юць палажунчыя падчас рытуальнае танцы, каб потым паўтарыць усё на паляванні. Толькі ж хіба можна забіваць з лёткім срцам?

— Ма!

Я злякнулася. Я забылася, што перарабаюча зелкі, гарвару, шапчуся сама з сабою...

— Ай, ты клікаў мяне?

— Хадзі сюды, нешта пакажу!

Пакінушы з элкі, я пайшала бліжэй да ракі. Пісок якіч вільготны, пругкі, несыпучы, зацалаваны сонцем, ужо пяцялеў. Але на ім заставаліся сляды. І на гэтым светлым, амаль белым пляску аднымі лініямі, тонкімі, лёткімі, якічтвыны перші лініі мі быў выписаны жаночы твар, так, як калі на жанчыну глядзець збоку. Высокі лоб, глыбока падажданыя вілікія очі. Прамы, з ледзь заўважнаю горбінай нос, тонкія вусны, мяккі падбародак. Даўтага лебядзіна шыя, якіч імківны лёткімі хвалімі клаўся, набягячы, даўгія, зблытнаныя мae валасты. Але не пазнаць было немагчыма.

Занадта доўга разглядала я сibe сέняні ў вадзе, калі купалася. І восі так, бокам, таксама становілася. Так меней зморшчына, чысцейшая лінія. Так прыгажэй.

З хаваннянем, не, маёх хаванняне адразу стала трывогай, жахам, з трывогай і жахам я зноў падышла да ракі, зайшла ў ваду. Нахінулася, прыгледзела ся... патанула ў сваім адбітку, у імкіўні часу.

...Група крыва! Якай ў яе група крыва?! — далацела да мяне аднекуль зверху.

І чыста інтынктыўна адразу адзрагавала, азвалася:

— Першай! Чуецце, першай!

— закрычала, як мне падалося, закрычала я на ўсю моц, так, што роха аглушыла мяне.

Але наяве мяне не пачулі. Но, як потым казалі дактары, гэты ўсё нават не шліп, а ўзых. Давялося сабраць усе свае сілы, вынірнуць, пераадольваючы зімное прыцягненне, узляць, выбраць ся з бяздоннага калодзежу.

— Першай!

Толькі цяпер яны, здаецца, мяне пачулі. Яны, гэтыя людзі ў белых халатах урэшце разшт пачулі мой голас, мой крык, які наяве стаўся шліпам.

На твары майм ужо не было маскі з наркозам. І я, аблізнуўшы засмаглья вусны, спыталася:

— А чаму ён не крываць?

І акшпорка з use сілы ліпніла малога па кволенъкаму заду.

— Ай! — азваліся мой сын, мой першынец. — Ай! Ай!

Мы ж з ім так і не паспелі сперці, заталітаць малонак. Там, у глыбіні, па той бок калодзежу часу, ля ракі, на вільготным, на-гротым сонцам піску засталіся нашыя з сынамі сляды, застаўся мой профіль. І сонечны знак. Я паспела намаляваць яго дзеля перасцірогі. Ці, можа, гэта зрабіў мой сын.. Кружок з крапачкай. Пуп сусвету. Зянітка.

ЗАГАДКА ЛЕАНДРА

Дыялог праз лістэрка

— I бачу я: дрэвы і кусты вялікіх лісоў пераўтворацца ў попел... Дрэвы і кусты вялікіх лісоў пераўтворацца ў попел... Колькі разоў траба паўтарыць гэту загадку, каб нарешице наяве ўбачыць: дрэвы — гэта дровы. Дровы... дровы...

Па-беларуску ўсяго адна літара. Леанарда ад гэтага слоўнага фантасмагоніі прышоў бы ў захапленне і авабязкову вывучыў беларускую мову. Мову, у якой ёсьці гэты просты таемнік код да разгадкі. Ён авабязкову вывучыў бы беларускую мову, якая па меладычнасці не саступае яго роднай талінскай.

Дрэвы-дровы... Адна літара — і вілкае, глабальнай, касмічнай (ахопленыя полымнем дрэвы так убачы хіба што з касмічнай вышыні) пераўтвораецца ў малое, мізэрнае — у попел, які можна ўзяць на далон, дзъмухнучы — і ён разліціца, пераўтворыцца ў нішто.

Хтосьці, назіраючы за пульснымі, мігатлівымі вугельчыкамі ў печы, бачыць у аксамітным паўзмроку як ўлонія зорнае неба, космас. А нехта, глядзачы туды, як Леанарда, усведамляе, што там, у печы, дагарае лес, дровы, кусты вялікіх лісоў... Дрэвы-дровы. Усяго адна літара... І глабальнае пераўтварэнне.

...З гэтымі думкамі я падышла да лістэрка. Яшчэ мокрыя ад дажджу мae валацы цяпер кучараўліся мацней, чым зранку. Цяпер зразумела, чаму сέняні адзін з вучніяў, калі я паказала «Мону Лізу», спытаў: «А Вам нікто не казаў, што Вы да шаленства падобнай на Мону Лізу, на Джаконду?».

«Не... Вы будзеце першы», — разгубіўся я. І гэта разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах... А што, калі гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі, які гэтыя мае кучараўшкі прымаўцаў як бараду. Восі так... Вадаспадам...

У паўзмроку з заалстроўня на мяне разгубленасць дасколь рэхам стыне ў маіх вачах...

— ...Сядзі,

ПЕРАКЛАДЫ

УСПАМІН ПРА НЕВЯДОМЫХ

Элізабэт ДЖЭНІНГС (Elizabeth JENNINGS)

Элізабэт Джэнінгс (1926–2001) — англійская пазэцца. Народзілася на ўсходзе Англіі. Закончыла Оксфордскі ўніверсітэт. Лаўрэат шматлікіх літаратурных прэмій і ўзнагародаў.

Э.Джэнінгс стварала інтymную і медыятыўна-філософскую лірыку. Адзінства пачуцця і рациональнасці, лёгкая аркестроўка верша, афарыстычнасць — галоўныя рысы яе паэзіі. Пісала рыфмаваным і вольным вершам.



фото www.diamondstudios.com

Хор

*Над пенаю прыліва і горным царствам,
Над пастэральным долам і лугамі,
Над гарадамі з цемрай іх завадаў,
Над землямі, дзе 'чэ ёсь крхыя згоды,
І над усім, што маем на планеце.
Пану сіла — кароль нібесны, дзіўны.
Для ўсіх наўгных чалавек ёсь верник,
Пакуль не спазнаў зла ён. Сіла з нібесаў
Ёсь сух, што рухае ўсім на белым свеце
У сваіх тварэннях. Да часам траци сілы
Марна. Ён свеціц нам з нібесных даху.
Так днём здаецца. Пазнаць яго ты можаш
У вачах злюстрага тыгера, у руках Ѹзіці,
Што хуценька паўзе ў людку.*

У дакрананні,
У спавяданні, у наўзях, у абязнні...

Успамін пра невядомых

*Цяпур у мяне ніяма нікога
Асобага, па кім гараваць, хаца
Ёсь многа невядомых, хто з жыцця
Сышою, ператварыўся ў попел.
Ніхто не ведае, што і калі яны стваралі.
Смуткаваць буду. Як паміралі*

Як жылі — зусім мне невядома,

*Таму мой смутак вельмі чисты.
Выў эта важны чалавек, ці мо амтыхрыст,
Што адышоў адзін навечна з дому.
Я ўспамінаю іх — эта мой дар,
Хаця не бачыла нікога з іх у твар.

Упаўзае сантывмент. Адкідаю яго.
Бога прашу ім вечны даць спакой.
Ні элітада — ні макаў, ні вянкоў
Ім да мене. Нават жадання, хоць малога,
Даведаца, як мо жылі і як памерлі —
Спаліх іх? Ці закапалі ў дол?
Проста яны былі людзьмі —
такі вось толк.*

Адказы

*Кароткія адказы тримаю пры себе,
А важныя пытанні раніць розум, але
Кароткія адказы бароніцу ў бліззе.

Абстракцыі заўжды хаваю ад святла.
Вечна любіць хачу дробныя рэчи,
І зоркам памагала нішчыць нач датла.*

Адказы доўгія юварваліся ў жыцці.

*Іх моцная адвага і нахабства
Змагаюца за вечнае быццё.*

*Нават калі кароткія адказы
Памогуць ратаваць мне дух,
Дык дўгія адказы змагаюць будаць разам,
Ператвараюць усе высковы ў практіку.*

СПЕКТАКЛЬ «ГЕНРЫ V»
У СТРЭДФОРДЗЕ-НА-ЭЙВАНЕ

*Быццё нас вучыць мове зноў —
Сказы напамяць — прыклады з твораў.
Вечарам ўсёмным ратуюць ад ліўня
Ў тэатры. Зачараўана мовою Шэкспіра.
Генры як раз патрэнды падчас вайны
У Ірландыі на ўсходзе Блізкім?
Загадкавая правільная мова —
Словы пачуцці, сенсу, абавязкаў,
Надзея брыць мэту ў «выгодах».
І «тои, хто тут змагаюцца с мной,
Будзе мне братам».
Не кажы, што састарэў
Патрыятызм. Ніпраўда. Янич не позна
Для зорных росаў і ног, што хуткім крокам
Рытмічна крохаць; усе гледачы з'ядналіся*

*У падысментах. Тэатр — скарбонка,
Наш кабінет, класны пакой і дом наш,
Дзе ласка аглянне роздум
І выклікае музыку ў сэрцы
Самым нудным. Наша права рабіць
Прамовы для наўмых, наягэльных.
У Генры слова ёсьць сучешыць гора,
Мы вучымся ў яго, як гаварыць
тра смерць
Са словам годнасці. «Усё халоднае,
Як камень», і мы, каму бракуе
Волі, вялікай ці малой, для таго свету,
Расцем да спосабаў і матаў
Прымаць надзеі, жорсткія, благаі.*

Іду я хутка, нада мною зоркі.

Эйван цічэ, як слова

стараэжытнай мовы:

*«Заўтра, толькі заўтра». Тут словам
Ніяма стомы — адраджаюць мову,
Распальваюць пачуцці.
Рыхтуюць для жыцця.*

У САДЗЕ

*Калі садоўнік адышоў, то сад
Стаяў у скруге, чакаючы падзеі.
Метафара Эдэма — усюды лад.
Ды нават лепши, як калісі раней.*

*Ціха, па-боску, без прымусу
Паабіцала нешта я зрабіць.
На выбар анікіх там спакусаў,
Аднак усё не так. Дык што рабіць?*

*І нават бук суседскі падзяліў свой
Цёліны ценіць са мной. Мо пагразсаў?
Усё залишне чыста. Ніяма тут дзіва —
Нехта ж прыбраў. Навошта я стала
Там так доўга?*

*Пакос — пахаў і смеху сплаў.
Стаяла, бо бачыўся Эдэм. Хіба то мала?*

Пераклад з ангельскай Алены ТАБОЛІЧ

ЗГДАКА

ПАТРЫЁТ УКРАІНЫ, ДРУГ БЕЛАРУСІ
ШТРЫХІ ДА ПАРТРЭТА УЛАДЗІМІРА САСЮРЫ (1898–1965)

Васіль ЖУКОВІЧ

Ён быў шчырым сябрам
Беларусі, называў яе сінявокай
сястрой Украіны. З вялікай
сімпатыяй пісаў пра нашых
творцаў, Максіма Багдановіча
параўноўваў з Міхailам
Лермонтавым. Часта наведаў
нашую краіну, з многімі
сябраваў, таму не выпадкова
называў Уладзіміра
Дубоўку сябрам, Андрэя
Александровіча — братам.
Балела яго чалавечнае сэрца
на Міхасі Чароту, Цішку
Гартнаму, Алеся Дудару, па ўсіх
ахвярах 30-х гадоў.

Першы штрых да партрэта Уладзіміра Сасюры: ён па сваім нацыянальнам пахождзенні не ўкраінец па бацьку — француз, пра што, дарчы, сведчыць прозіцца, якое ўяўляе свойскай украінскай варыянтнай французскага дзяячества. Сасюр; маці ж яго была мад'ярка. Калі я прачытаў пра гэта, дужа здзівіўся. Але ніколікі не дзіўло-

ся, што ўкраінская духоўнасць выхавала ў яго асобе знанага нацыянальнага пазора і патрэты Украіны.

Штрых другі: падчас грамадзінскай вайны V. Сасюра служыў дабравольцам украінскага войска на чале з Сымонам Пітлюром, больш за тое — быў нават у асаўбітай ахове Пітлюры (у адным з вершаў пазор узгадвае: «...груші в Пітлюри і рвав у саду»).

Трэці штрых: ён паспяхова перажыў крывавага дыктатара, які так метадычна патрабаваў вышукава і караць «ворагаў народу», які быў узагароджаны яго ж прэмійай у 1948 годзе за зборнік «Каб сады шумелі» (1947).

Тады раптам пільны таталітарны рожым, «апамятаўся і пачаў бэсціці свайго лаўрэата за верш «Любіце Украіну», створаны яшчэ ў 1944-м годзе і змешчаны якраз у тым і з міра в а в а н и м а туму, здавалася б, недатыкальным зборніку. У звязку з вершам «Любіце Украіну» фігуравала так званая «справа Сасюры». Цікава, як у 1952-м годзе Васіль Грышко каментаваў на далёкім замежжы тая падзея: «...украінскі патрэтызм, нават абмежаваны толькі звычайнаю любоўю да Украіны, стаў для бальшавікоў наенца: «Ах, я люблю тебе, Вкраі-

небасцні. Пачаўся спешны адход назад, на старыя і сталья пазіцыі безагляднага зіншчоння ўсяго ўкраінскага. І тут прыйшла чаргавая і, можа, улюблёная бальшавіцкая «аперацыя» сэрца Сасюры...». А верш, які трапіў у апалу, як кажуць, біскрыўдны, такі светлы і аптымістичны, у ім нават матыў дужы народу прысутнічае, ды не ў той, не ў традыцыйнай па тым часе паслядоўнасці выкананы ў інтарнцыянальнае і нацыянальнае пачуцці.

*Юначе! Хай буде для неі твой сміх,
і сльзозы, і все до загину...
Не можна любіці народів дружых,
коли ти не любиш Украіну!..*

А зараз — чацвёрты штрых да партрэта ўкраінскага патрэтыёта: у ягоным уступе да пазмы «Мазепа» (1928) ёсьць такія бязлітасныя радкі, звернутыя да той жа святыні, да роднай краіны:

*У голові твоій — макуха!
Хіба ж ти можеш жыць сама,
Російско-польская потаскуха,
Малоросійская тюрма!*

Даўшы такога перцу, аўтар, пранікнёны лірык, тут жа скамянае: «Ах, я люблю тебе, Вкраі-

но, і сам не знаю, што кажу!». І ў рэшце рэшт сын, які не раз ішоў да Маці на смерць, прызнаеца: «Лиш одного я хочу, мамо, щоб ти щасливів буда...». Прудоўна! Але трапіў бы гэты падзіў на ўмовах пільнага ідалагічнага нагляду і канцролю ў «шапы» сталінскіх даносчыкаў — бяды — не адўбы бы ніхто. Спагадыўшы лёс У. Сасюры даў яму дажыць да хрушчоўскай «адлігі» і атрымаваў прэмію ў 1963-м годзе Дзяржаўную прэмію УССР імя Т.Р.Шаўчунікі за кнігі пазіз «Ластаўкі на сонцы» і «Шчасце зм'ятоўчай».

Пяты — апошні — штрых да неардынарнага партрэта: У. Сасюра быў камуністам з 1920 года. Ён з'яўляўся аўтарам кніжак «Чырвонае зімі» (1922) пра герояку каstryчніцкіх падзеяў і грамадзінскай вайны: «Днепральстан» (1930), «Новыя вершы» (1937), «Жураўлі прыліце» (1939) — пра будаўніцтва сацыялізму ў Украіні. Быў і ў яго і кнігі пра подзвігі на Вілайкай Айчыннай вайне і пра мірную працу. Была і пазма «ППУ», быў візорызы накшталт «Цвіт Червона Украіна», публістычнай тарарабаршчыны: «Безсмертна воля ВКП», трапляліся рыфмы «Ліліч — ключ» і г. д. «Прыста-

санец! Двурушнік!» — можа падумашь хтоўсці. Ах, гэты паспешнік суд!.. У хростаматы ўкраінскай літаратуры і літаратурнай крытыкі XX стагоддзя «Украінскія слова» (1994) можна прачытаць пра дваістасць У. Сасюры, вылікіану цяжкім унутраным канфліктам, — гаворка ідзе пра барадзьбу ў асобе паста дзвюх сілаў — свядомасці і пачуцці, розуму і сэрца; пра туго наягэльскую барадзьбу не маўчыць і сам паст.

*Рвали душу мою
два Володкі в бую...
— рвали душу мою
комунар
і
на ці он а л і с т...*

Сучаснаму чытальнічу не так цікава ведаць, калі і хто ў гэтай неардынарнай асобе перамагаў — сардэчны ўкраінец з глыбокім нацыянальным пачуццем і камуніст. Важна іншае — тое, што ў яго душы працяг усё наноснае прабілася крынічнай пазіз. Запавет «Любіце Украіну» лёгка пераносіцца і на нашу роачансць. Дзякую, сын Украіны, што выклікаеш блізкае пачуццё: любіце Беларусь!

► АРТЫКУЛ

ПІЛОТ ЛЯ РАЗБІГАГА ЧОЎНА?

Віктар ХУРСІК

Зручна пісаць пра мінулае.

**Куды горш — пра сучаснасць.
Тут можаш і не патрапіць
у кропку. Тым больш, што
наш беларускі менталітэт
не церпіць прарокаў, і
меркаванне пісьменніка
— эта толькі яго меркаванне,
а не падсумоўка грамадскай
думкі. З гэтага выходзіць і я,
калі браўся за артыкул.**

...Не сустракаў людзей, якія б захапляліся Анатолем Белым, узносілі яго на небесы, хвалілі за зробленое. Суразмоўцы заўсёды падкрасілі яго «каличасць», яго ўласцівасць не патраплялаў у такт, у ноту субядедніка. Вядомы бард і пазл Уладзімір Высоцкі пра такіх сказаў: «Он молчал невпопад и не в такт подпевал, он всегда говорил про другое...». Заканчваецца страфа тым, што гэты самы ён учора не вярнуўся з бою. І паэт шкада ТАГО, хто ваяваў побач з ім незаўажаным. Невідома: казалася тое пра звычайнага салдата ці пра нейкага іншага, але пра былога ваеннага лётчыка Анатоля Белага тых словаў — як у сук. Для ваенных лётчыкаў за палярнай авіяйці 60-х гадоў не прыстала карыстацца чужымі ражнінамі і думкамі: толькі сваі асабістай адказнасці і толькі сваё асабістое бачанне сітуацыі. Адгэтаў ў цывільных жыцці Анатоля Яўхімавіча ўзнікалі і ўзнікаюць розныя, часам непажаданыя, калісіі. Вядома, што ён уліпіў публічную аплюху Станіславу Шушкевічу, паклаў шмат намагання на тое, каб у расійскім Яраслаўлі быў адкрыты помінкі Максіму Багдановічу (на адкрыцці якога ездзіў прэзідэнт Беларусі А.Лукашэнка), стварыў грамадскі клуб «Спадчына» і, урэшце, нейкім чынам стварыў і ўтрымлівае на свае гроши «капазіцыі» му-



Анатоль Белы на сваім падворку ў Старых Дарогах.

зей у бацькоўскім доме ў Старых Дарогах.

Дык хто вы, лётчык Белы?

У пачатку 90-х яго палітычныя ледзь не правакаторам, «агентам КДБ» за публічную зневагу вядомага лідэра, але ён быў і застаўся патрыётам. І музей яго з тых часоў не знік, бо Белы не патрапляў ні тым, ні іншым (ципер гэтая нацыянальная масцака скарбніца змяншае звыш 5000 аўдзінак захоўвання). Дзіве вышэйшыя адукаты, воні работы загадчыкам мемарыяльнага комплексу «Хатынь», сувязі, якія захаваліся з часамі працы выкладчыкам у БДУ, дазволілі иму ператварыць вісковую сядзібу ў пантэнон нацыянальной славы. Славы, якая, на жаль, сёння нікому не патрабная: речышча дзяржаўнай палітыкі ў пытаннях нацыянальнасьці адраджэння пакуль далёкае ад Старых Дарог, а раздробленыя апазіцыя даўно ўжо не тлумачыць народу пра асобы і дзеі мінішчыны.

**Можна ад Белага аддаць, можна не заўважаць,
але ад гэтага сама з'явя не знікне. Гэта асоба прапісалася
у гісторыі нашай культуры**

Белага асаблівая крыўда: «Вось Шушкевіч дапамог Міхайлаву стварыць у свой час ЕГУ. А ці ж немагчыма было на такой пасадзе падтрымаш ідэю Кіта як стварэнні нацыянальнага беларускага ўніверсітета, за 20 тысяч даляраў набыць на пачатку здзеяністых пару дамкоў падгэтага? Усе кінуліся зарабляць на Кіту, друкар'я за яго кошт пра яго кніжкі замест таго, каб ажыццяўшы вялікую задуму гэтага славутага чалавека».

Натура лётчыка не дазваляе яму віляць з жыццёвым маршрутам. Апошнім часам дзядзька здароўе, нервы, але ён па-ранейшаму Белы — непрадказальным, уздырны, імпульсіўны, такі, якім яго стварыла прырода. Хочащая ўзяць гэбелю, зняць калочкі, падраўнцы, але пад каго? Ды і не магчымы гэта.

Вось ён раскладвае на канапе свайго ложкаў кватэрнах па вуліцы Уральскай (якай даўно нагадвае іш штаб, ці то музей адначасова) нядыўную знаходку свайго музея. Прызнацца, сенсацыйнае вядомыя творы пэндзля і алоўка Галубка, твары, за якімі лёсы, спадчына мастаку Ішчановічу. Ён перакананы, што гэта павінна ўраціць мастактвазнаўцу, выклича буру ў прэсе. Мой скепсіс яго выводзіць з сябе. «Дык хто мы тады такі?» — амаль кричыць ён. «Мы? А хто як ведае. Ну, беларусы, пубна ж, не грабрэй». Анатоль Яўхімавіч узвышаеца: «Ды грабрэй куды больш згуртаваныя, продкаў ведаюць да сёмага калена! А ты тут...». Мацюкнуся, відаць, зрабілася лягчэй, зноў разважаем даць надэндкай. Хаця можна было падніцца ды сыйсці.

Можна ад Белага аддаліцца, можна не заўбажаць, але ад гэтага сама з'явя не знікне. Гэта асоба прапісалася ў гісторыі нашай культуры і грамадскага жыцця навечна, ды і музей у Старых Дарогах — таксама.

Дзеець ў Старых Дарогах не вельмі лінъцу да яго. Адны кажуць, што гэта нейкія магілкі, бо сядзіба скроў у помніках і бюстах (беларускія славутасці), а тая з падпекткай, хто і хацеў бы заглянуць сюды, баяцца іншага: мясцовыя ўлады, у тым ліку і школа, папярэджваюць, што музей Белага — расаднік нацыяналізму, г.з. бэнэфаўшчыны, яго наведванне — палітычная акцыя. Зрешты, па гэтых надуманных прычынах да Белага баяцца ездзіць і дарослыя. Можна было бы тут паспрачацца наконт памылковасці ўсёго гэтага, але ці траба? Калі ў чалавека німа гена нацыянальной генасці, то яго не прышэв чаранком. Кажуць, «Лінія Сталіна» прывівае патрыйцтвам. З гэтага пасылу і «Лінія Троцкага», створаная ў Беларусі, магла бы паслужыць сродкам выхавання, бо таго таксама ледарубам бандзюгі саданулі ў галаву. А вось «лінія Белага» ну ніяк не ўтіўляе ў дзяржаўную ідэалогію. Хаця пабітых ні за што на ёй безліч, герояў, што абаранілі Бацькаўшчыну, таксама.

Яго музей — пантэнон нацыянальной славы. У любой краіне свету яго стваральніка наслілі б на руках, а ў Штатах Анатоль Белы, пэўна, і дзяржаўную падтрымку

атрымаў бы. Ці атрымае ў нас? Магчыма. Я не могу тут ставіць вечны пытальнік. У нас дастаткова падтрымашца маральна, прыхемаха ў музей не Макею, не Пяткевіч і нават не Янчэўскуму, а ўсяго толькі шаноўнаму міністру культуры, як усе стане на свае месцы. І старшыня райвыканкам запоўніць, што такі музей — дабро для раёна, і школкі раптам заўважаць, што ад Еўрасіні Половак, Міндоўга ці Кіта нікай пагрозы сучаснай дзяржаве нямае.

Натура лётчыка не дазваляе яму віляць з жыццёвым маршрутам.

Апошнім часам дзядзька здароўе, нервы, але ён па-ранейшаму Белы — непрадказальные, уздырны, імпульсіўны, такі, якім яго стварыла прырода. Хочащая ўзяць гэбелю, зняць калочкі, падраўнцы, але пад каго? Ды і не магчымы гэта.

Нежы загляніў на Старыя Дарогі выдатны тэлекампіоніст Юры Жыгамонт са сваім «Падарожкам дылетанта». Здымаш музей і сядзібу Белага яму забаранілі. А чаму — ніведама. Бокі казаць пра тყа турысціка «Меккі», якія мясцовыя кіраўнікі беззынікова прымушаюць ствараць, то лепшага бранду для Старадарожчыны, чым музей Белага (зразумела, пасля сусветнавідомага самагону), не адшукаць. Шкада, што старэе гэтае сковішча. Ды і сам галоўны яго захавальнік ужо ў гадах, хворы, не можа ў поўную меры руціцца над каптоўнасцю.

Не цікавяцца музем і палітычныя партыі, якія некалі бралі на шыгіт беларускую гісторыю. Застаецца ён, як адзін у полі музея-войні. На жаль, у полі неправавым, бо статут гэтага музея нікак дзяржавай не вызначаны.

...Мы зноў разглядаем раритетную знаходку музея — графічныя партрэты нейкага старога. Яго аўтар — беларускі пісьменнік, рэжысёр, акцёр, тэатральны дзеяч, мастак, першы народны артыст БССР — быў арыштаваны ў 1937 годзе. Спадчына Галубка да сеняшнягага часу не даследаваная пойнасцю. Хто гэты чалавек на партрэце? Можа, Тамаш Грыб?

Пэўна, хто б ён быў, гэта сучаснік мастака, нераўнадушны да лёсу Бацькаўшчыны чалавек. Знаходка — агромністая тэмпа для мастактвазнаўцу. А вось адзін з рэдкіх алейных твораў Галубка «У Беларусі рака Цінка» (1927 год) — мілы сэрцы пейзаж...

Як сведчыць Анатоль Яўхімавіч, дзеесьці ў Гомельскім палацы чыгуначнікаў маюцца яшчэ падобныя творы ўттара, занядбаныя і невядомыя. Хто іх выцягне на свет, каму гэта ціпэр патрэбна — пытанне, якое павісае ў паветры. «Дык мо «свае» дамагоугу?», — раблю я націск, добра ведаючы, што ў Белага дзве расхожкі «абразлівія» прыналежнасці: адны кажуць, што ён яўрэй, а другі — што кадэбіст. Кажуць, праўда, за вочы, бо ведаючы, што былы лётчык можа «разамбіць», у крывау сябе не дасць. Зноў узвышаеца, згадвае сваіх бацькоў, родню (яго родны брат Міхайл, дарэчы, узначальваў падпольную арганізацыю ў Старых Дарогах у час Другой сусветнай вайны), а потым сунішаеца, і мы зыходзімісі ў тым, што добра, калі на дзяржаўную незалежнасць і гарнікі краіны пачнущы працацаўць усе.

Калі гэта адбудзеца? Мо пры гэтым жыцці?



Будынак музея.

УСПАМИН

ПАД АЎРАЙ ВАСІЛЯ БЫКАВА

Уладзімір ВАСЬКО

...Васіль Быкаў — майструнскія маладосьць, мае светлыя гады. З 1960-га па 1965-ы я вучыўся ў Гродзенскім дзяржаўным педагогічным інстытуце і часта сустракаўся з Васілем Уладзіміравічам. Першы раз — на занятках літаратурнага аб'яднання пры рэдакцыі газеты «Гродзенская прафы». Восеню 1960 года. Васілю Быкаву той час было трыццаць шэсць гадоў, а мне — дванаццаць тры.

Заняткі праходзілі ў Доме Элізы Ажэшкі. Веў іх Аляксей Карпок. Сабралася чалавек пятнаццаць. Пачаткотуры чыталі свае вершы, а пасля амаль усе прыступіліх ях амбікроўвалі. Дайша чарга і да мяне. Я прачытаў калі дзесяці вершаў. Некалькі чалавек падзяліліся сваімі ружжанімі. Калі жадаўшы выступіць больш не знайшлося, Аляксей Карпок прамовіў:

— Васіль Уладзіміравіч, што вы скажаце?

З-за століка падняўся строны, русавалосы, з чыстым, свежымі тварамі чалавек, які сядзеў паміж намі ў невілікай чытальнай зале і які, як мне падалося, не намога старычы за нас, студэнты. Ён адзначыў, што з прачытанага мнозу найбольш уражвае пейзажная лірка, што ў вершах згатага кітапту адчуваеца натуральнасць дзяячоў і непасрэднасць аўтара, ёсць запамінальныя радкі. Вершы ж грамадскага характару маюць патрабу ў драпроццаў, у іх не адчуваеца асобы аўтара, яны ў некаторых ступені дэкларатыўныя.

У той час я не ведаў, што гэта быў Быкаў, і пачіхеньку, каб ніхто не пачуў, запітаў у Шурпы, які сядзеў побач са мною і які на два курсы ішоў за мяне раней (я быў на першым).

— Быкаў, — адказаў ён. — У рэдакцыі «Гродзенскай прафы»

ад першага разу і ён сам, і слоў, вымыленыя ім, неяк натуральна запалілі мене ў душу і ў памяць. Я прыйшоў вечарам у свой студэнцкі інтэрнат і яшчэ раз удумліва, не спішаючыся, прачытаўшы вершы, якія выносиў на суд літаб'яднання, і сам для сябе зрабіў вывад: Быкаў скажаў прафу. Вершы грамадскага учання падпадзяме низнагрэбымі, чуккымі, а ў пейзажнай лірышы было сёётве ад свайго «я».

Літкансультантам на той час у «Гродзенскай прафудзе» працаў Міхась Васілеў, а Васіль Быкаў, мабыць, — у сакратарыяце.

Неўзабаве, той жа восені, Міхась Васілеў памёр, а рэдакцыя «Гродзенскай прафудзе» пераехала ў новы будынак. Літкансультантам стаў Васіль Быкаў. Неік я сабраў свае вершы і панес ў рэдакцыю. У калідоры сустэрн рэзідэнцыі жаночыні і спытага:

— Кому можна паказаць свае вершы?

— Быкаў, — адказала яна. — Іздзіце па калідоры і пасля права. У аддзеле культуры ён.



1969 год. Васіль Быкаў, Сяргей Панізік і Данута Бічаль калі Каложскай царквы.

Гэта, як аказалася пазней, была Ірына Міхайлавна Суворава — супрадаўніца ўпамянянага аддзела, якая пасля стала жонкай Быкаў. Я зайдоў. Васіль Уладзіміравіч падняўся з-за стала і першым падаў міне руку. У яго была такая звычка: заўжды вітацца першым, — гэта, відаць, каб мы, студэнты, быўшы віскоўцы, не так губляліся. Прафу, тое пададзёўвала нас, прыдадавала духу.

Ён адabraў тое-сё з прынесенага і пабіцаў, што прашану ў літсторонку. Пазней вершы былі надрукаваныя. А я ўсё часцей пачаў заглядваць у рэдакцыю «Гродзенскай прафудзе» — калі адзін, а калі разам з сябрамі. Ні разу не праpusciu заняткі ў літаб'яднанні. Праэта Васіль Уладзіміравіч успамінае ў сваёй кнізе «Доўгай дарога дадому», дзе згадвае прозвішчы Уладзіміра Шурпы і мæ.

Іншы раз я заходзіў у рэдакцыю і не відаў. Бадзіліся, бадзіліся па горадзе — і раптам падумаю: дац заглянуць да Васіля Быкаў — хоць я розуму набіраўся. Ішоў я да яго, як на споведзь, а выходзіў з кабінета, як з чыслілішча. Так ён уздзейнічаў на аднаго мене, а на ўсіх маіх сіброяў, як яны ў размове прызнаваліся. Пасля сустрочы з Быкаўым, сіграўды, неік станавілася лёгка і светла на душы, як іх усталёўвалася сиятня, нерастлумачальная гармонія.

Сваймеркі наведвальнікамі рэдакцыі я, магчыма, і назальні Васілю Уладзіміровічу, але выгляду ён не паказваў. Наадварот, пры мaim з'яўліні ў яго кабінече ён як быццам ажыўляўся і з запісіўшасцю слухаў мае вершы. Прафу, любіў тонкі і востра прыпусціць толіку гумару ў мой адрас, што Ірына Міхайлавна Суворава, якая сядзела з ім у адным кабінече, і мене здорава смышила (на гумар не кірываўся). Аднойчы, напрыклад, які скажаў:

— Ты, Васіль, пішаць, як ідзе па вуліцы салдат, у якога на адной назе бот, а на другой — лапаць: то грункі ботам, то шлённе лапцем.

А патрэбна што-небудзь адно: ці грункі, ці шлённа!

Помню, мы ехалі выступаць у вайсковую часты, якая размяшчалася ў лесе, далекавата ад горада. У грузавой венянай машыне, крыйтай брызгентам, па адзін бок на лаўцы сядзелі Васіль Быкаў, Марк Віленскі і Уладзімір Шурпа, па другі — Данута Бічаль, Сяргей Габреевіч і я.

Была познія халодная восен. Машыну троствіла на калюбінах гравежных мерзлякіх, на каранях дрэў, якія пераразілі дарогу. У кузаве завіхруваўся спідзёны ведар.

Быкаў шмат жартаваў, казаў:

— Ну, усе позіркі салдатаў будуть скіраваны на Дануту.

— Так ужо, — адказала яна і рассыпала па кузаве чаромхава-бязвальная смислінка.

Маладая, прыгожая, чарновакая Данута Бічаль ўсё адбівалася словамі ад быкаўскіх камплементаў і вельмі прывабна паружавала.

Пасля Васіль Уладзіміравіч засунуў руку за пазуху і віняў з унутранай кішэні дэмізесоннага паліто кніжку.

— Во кнігу выдалі, — прамовіў ён, — «Жураўліны кры».

Мы ўсе ахнулі. Ні ў кога з нас яшчэ не было кнігі. А тут побач сядзіць аўтар, наш старэйшы сябран. Мы па-шчыраму пазыядросілі, парадаваліся такой важнай падзеі ў яго жыцці. І глядзець на Быкаў сталі ўжо, як на Бога. Гэта была яго першая кніга. Ну, а ў саладзіцкім клубе ўсё было так, як Васіль Уладзіміравіч напрочык. Але я і аўтара «Жураўлінага кры» афіцеры і радавы слухалі з затоненым дыханнем.

Пасля першай кнігі Васіль Уладзіміравіч зустрэў у зеніт сваёй славы вертыкальна. У Маскве адна за другой друкаваліся яго аповесці. Найчасцей у часопісе «Новы мір», рэдактарам якога быў Аляксандар Твардоўскі. У той час казалі, што менавіта Твардоўскі першым убачыў у асобе Васіля Быкаў таленавітага празаіка і падказаў яму зайдзросную літаратурную будзінчу. Так і сталася.

А ў нашым інстытуце і выкладчыкі, і студэнты адно толькі і гаварылі, што Васіль Быкаў вынесла на літаратурную арбіту «Троція рэкета». Яго запрашалі на сустрочы ў вышэйшыя навучальныя установы, у школы, у тэкнікумы, за ім прысыпалі машины з раённых цэнтраў. Хоць, я добра ведаў, што выступаць ён не любіў і казаў:

— Ніхай чытаюць творы. Навошта яшчэ слыши выстаўляць напаказ, як экпанат.

І яшчэ адзін цікавы эпізод. Сакратар аблакама партыі па ідэалогіі Еўдакія Емяльяновіч запрасіла нас на гутарку з нагоды рэвалюцыйнага свята Каstryчніка. Напрасіла, каб мы што-небудзь з твораў прысыцілі гэтай дасце. І згодна спісу, які ліжаў перад ёю, персанальна аптыўвала кожнага.

Карпок сказаў, што піша аповесць, але зтматыка ў ёй зусім не звязана з Каstryчнікам.

— А новую я ўжэ не паспею напісаць, — расчараўана закрутліў ён.

Быкаў жа прамовіў:

— У мене ўсе аповесці веанага зместу. Але, калі нават я і напісаў бы новую аповесць, то пакуль яе ўключачаць у план, пакуль будзе праходзіць зве інстынты, пакуль яе надрукуюць, дык я не адзін Каstryчнік пройдзе.

Дайша чарга і да нас, літаратурнай галоты. Што мы маглі сказаць? Абяцалі, што будзем старацца, будзем пісаць, а атрымаеца што-небудзь з нашых патраўтага ці не — не ведаем.

Летуценнае расчараўванне адблісіла на твары скаратара па ідэалогіі, адблісіла ўсім чытаратам, якія пасля заслоніліся на прапады ў Ліду, дзе таксама ладзівася на працу ў рэдакцыю аўяднанай газеты «Уперад». І з Васілем Уладзіміравічам бачыўся ўсё раздзей і радзеў. Дакладней, адблісіла ўсім чытаратам, якія аўтар апісавае, адчуць тую абстаноўку, у якой апынуліся студэнты. Мне, напрыклад, спадабаўся ўрываць.

Васіль Быкаў не ўтрымаваў пасля крыйтыкі. Ён падніўся і зачыніў:

— Якраз тым месцы, якія вы крыйтыкуце, самы моіны ў пасме. А дэталі не прымудрамы, не штучныя, якія відаць, а натуральныя, дакладныя і даюць магчымасць убачыць каларыт той мясцовасці, якую аўтар апісавае, адчуць тую абстаноўку, у якой апынуліся студэнты.

— А новую я ўжэ не паспею напісаць, — расчараўана закрутліў ён.

Мы выйшлі на вуліцу. Быў цёплы, бясхмарны вераснёўскі дзяянік. На плошчы Савецкай «віравала» моладзь. Ля скверыка Карпок развітаўся з кожным за руку і пакіраваў дадому. А мы пашылі ўніз па Савецкай і дабраўся да вуліцы Ажэшкі. Васіль Уладзіміравіч жартаваў, пасміваўся.

Насупране падністистута, на рагу вуліц Леніна і Ажэшкі, стаяла кавярня ці закусочная, з дахам наскітала каліяровага (на палоску) парасона. Мы заглянулі туды. Якраз нікога не было. Васіль Уладзіміравіч прашанаваў апрарабаваць сухое мадлаўскае віно. Мы тут

жа ўвішна пасунулі руکі ў свае кішэні.

— Супакойцесь, — спыніў нашыя памікненні Быкаў. — Студэнты. Бедната. Ніяма чаго ў вас там тressi.

Ёнзаказаўтыры бутэлькі і пакіркі цукерак. Пакуль разлічваўся, мы паставілі ўсё гэта на стол.

— Авансам адзначым Каstryчнік, — прамовіў Васіль Уладзіміравіч. І мы ўсе па старой завядзеніцы дружна чокнуліся. У нас на сэрахі стала ўтульна і цёпла, весела і сонечна. Ах, маладосьць, маладосьць, чаму ты так хутка збегла ад нас і ад нашага літаратурнага настаўніка?

Цікава праходзілі заняткі літаб'яднання пры рэдакцыі «Гродзенскай прафудзе». Пры абмеркаванні твораў выкаўваліся амаль усе, крыйтавалі адзін аднаго, кокні даводзіў свае думкі, як хачеў. Помнію, абміркоўвалі адзін раз мae вершы. У калідоры, перад гэтым, мынне сцурала Грыгоры Суворава і пададзёў.

— Сёння ты імянінік. Трымайся.

Даклад рабіў пажылы паз, падпілоўнік у адстаўцы Яўген Яўсцігнейеў, які часта пісаў скарыгі ў ЦК КПБ, чаму нідзе не друкуюць яго вершы. Найболей ён прычапіўся да ўрываўка з маі пазмы «Цаліна», якія даслалі, будучы тымі будчынчымі атрадамі які ўжо быў надрукаваны.

Васіль Быкаў не ўтрымаваў пасля крыйтыкі. Ён падніўся і зачыніў:

— Якраз тым месцы, якія вы крыйтыкуце, самы моіны ў пасме. А дэталі не прымудрамы, не штучныя, якія відаць, а натуральныя, дакладныя і даюць магчымасць убачыць каларыт той мясцовасці, якую аўтар апісавае, адчуць тую абстаноўку, у якой апынуліся студэнты.

Мы выйшлі на вуліцу. Быў цёплы, бясхмарны вераснёўскі дзяянік. На плошчы Савецкай «віравала» моладзь. Ля скверыка Карпок развітаўся з кожным за руку і пакіраваў дадому. А мы пашылі ўніз па Савецкай і дабраўся да вуліцы Ажэшкі. Васіль Уладзіміравіч жартаваў, пасміваўся.

Аднойчы я паслаў яму паштоўку, у якой павіннішаў з 60-гадзін з дня нараджэння і пажадаў напісаць узвод бавільных аповесці. Не падлічваў, сабраўся з іх узвод ці не, але перакананы праўдай сваёй і сілай маставацкай вартасці яны паспяхова заваёваюць сэрцы мільёнаў людзей.

► РОЗДУМ

СА СВЕТЛЬМ РОЗУМАМ

Генрых ДАЛІДОВІЧ

...У сталіцы, у Мінску, я, хутаранін на працягу 15 гадоў, а пасля ўжо і насленік блізкі вёскі Янковічы Стаўбцоўскага раёна, скончыўшы дзесяцігодку, заявіўся ў 1963 годзе і быў там да паловы лета 1968-га. На беларускім аддзяленні філфака Белдзяржуніверсітета. Як і некаторыя іншыя, хто ўжо вучнем спрабаваў штосьці акеміць у пазіі, прозе, публіцыстыцы ды сказаць і сваё слова (на начатку ў раённай газете).



Зразумела, тады не толькі абсяг даўнейшай і сучаснай беларускамоўнай творчасці ва ўсіх жанрах, але і ўвогуле ў пазнанчых вышуках я інтутыўна спазнаваў найперш на савецкім школьнам падручніку літаратуразнаўства і па школьнай савецкай храстаматы літаратуры. Праўда, ужо ў апошніх класах дзесяцігодкі дасылаў асобу са сваёй «Каладзішча» («Маладось», дзе друкаваліся творы як тагачасных маладых, так і стаўлых пісменнікаў). Ужо то-сёе ведаючы ад сваёй радні, суседзіў (яны спазналі свет пры БНР, «першых паліяках», «першых саветах», «другіх паліяках», «другіх саветах», пры «немцах», а таксама і пасля выезду ў Німеччыну ды налёткага звароту з яе, жыццё пасля Вялікай Перамогі), я ў тым-сім у маладосцеўскім (найперш у паказе праўды жыцця) пачаў разбірэцца сам, без дапамогі настаўніцай. Яны, безумоўна, разумелі больш, але не ёсць, як казалі, «этве ціпрашніе» ўхвалілі. З-за «непачцівасці да Сталіна».

Можа, і падсвядома пачаў спазнаваць: у новых мастацкіх творах закранаўца «гутарковыя» пласти народнага жыцця, г. з.н., тое, што не па радыё і ў газетах, а на вуснах у людзей цяпер, ужо пры не цалкам стаўліскім ладзе. Таксама інтутыўна пачаў адчуваць новыя інтанансы ацэнак таго, што і як было напісане наўбояўшымі пісменнікамі XIX ст. Мабыць, у розніцы падыходаў да гэтых ацэнак: у школьніх падручніках

яны былі катэгорычна класавыя, з падкрасліваннем паказу тымі пісменнікамі «чыжкага сацыяльнага жыцця беларускага народа пры царызме», а вось у новых публікацыях закранаўца і іншыя матывы. У tym ліку і національныя. Адпаведна, новыя погляды былі больш широкія, а з гэтым значна ўзбуйняліся і ўяўленні постнадзеяў.

Я чаму закранаю ў тое сваё, асабістое, нібыта зусім далёкае ўзгадках пра Генадзя Кісялёва? Па-першае, яно зусім не далёкае. А па-другое, каб тады, у часы школьнай вучобы, нас скроўвалі на чытанне не толькі школьніх падручнікаў, а і новых публікацый, кніг-даследаванняў, то, канечнэ, уведаў бы, што з канца 1950-х свежа і ярка асвятіла грамадска-літаратуру дух мінулага стагоддзя ён, Генадзя Кісялёў, і што ў знамінальным для нас двух 1963 годзе пабачыла свет яго паводлею юніканальнае даследаванне «Сейбітавічнага». Ды толькі ўжо студэнтам на лекцыях Алега Лойкі і Сяргана Александровіча, з гутараўкі з крыху старэйшым, дамытлівым Рыгорам Семашкевічам захапіўся ім, пачаў усведамляць, што яно значыць.

Які тады, у 1963-м, быў час? Кіраўнік партыі і ўрада Хрущоў прагнушчы даўнага і перацніц ЗША, «похороніць имперіализм» і ўжо прысвяціў імперацыйскім любімым народ «коммунизмом» і ў сваіх здзіясненнях-реформах, якімі пачаў усім змучваць, на адно з першых месц вылучаў барапчу з ролі галін вытрасцінне гістарычнай памяці. Не я адзін тады ведаў значна больш праўнікі даўнёка дагістарычны Асірью, Урату, не кажучы ўжо пра старажытны Грэцыю, Егіпет і Рым, чым пра Беларусь. Не даўні пра і лекцыямі па гісторыі Беларусі Л. Абэйзарскі, згодна якога беларускі люд стаўдзіямі быў пад уладаю Літвы і Польшчы, пакутаваў ад няволі і беднасці, жыў на цемеры, таму са слязамі пачасіе ўз'яднаўся напрэкінцы XVIII стагоддзя з Расіяй. Так, пашырэў ад царызму, але дзікуючы Вялікай Каstryчніцкай рэвалюцыі і бальшавікам наўбояў дзяржаўнасць і пачаў пасляхова развівашаца. Не помню, какі з колішніх дзяржаўных асоб, палкаводцаў, вучоных, пісменнікоў змяніл беларускай ён узвышаў (Скарыну — з агардом, а Ефрасінні Поляцкай падавалася ім як цемпрашалка). Асабліва даставалася шляхце, Радзівілам і Сапегам — эксплататары, здраднікі беларускага народа і польскіх прыслужнікі, марнатраўцы, п'яніцы і г.д. Пра тое, што яны збралі вялікія бібліятэкі, адкрывалі тэатры, музеі, школы — толькі мімаходзь, як выключэнне. Праўда, прызына адзначаў народных майстроў, якія пленілі прадмантранстравалі сваё архітэктурае і мастацкае ўмельства ў Рускай дзяржаве. Карапаць, паўтару, не я адзін тады думаў: да 1917-га ў нас мала што было значнае. Сялянскі ўсёважны макарык з выраджанымі жыўцістымі панамі-аглаедамі!

Пазней з размоў з самім Генадзем Васільевічам даведаўся, што шлях да «Сейбітавічнага» ў вышэй названых умовах, што панавалі ў нас на ідзялозі і гістарычнай навуцы, быў няпросты: ёй папрэднічала пошукоў ды карпаратыўнай праца ў архівах Літвы, новае асэнсаванне ролі «великога сына беларускага народа» (назва яго артыкула пра Каастуса Каліноўскага ў «Дружбе народоў» за 1958 год), а таксама ролі паплечнікаў і прапрэднікаў кіраўніка паўстання 1863—1864 гадоў (Антон Трусаў) і Вінцэнта Дуніна-Марцінкевіча і Францішка Багушэвіча, якім раней прыпісалі многія грэхі містычнага «бурскузага» або «палацізацыйнага» характару. У кнізе былі рагушчы адкінутыя недарачныя, нават паклённікі адвінавачванні і, бадай, упершыню ў беларускім савецкім літаратуразнаўстве быў на фактах намаляваная агульная атмасфера XIX ст. у беларуска-літоўскім краі, настроі і паводзіны розных слоў грамадства, рост змагання супраць царызму і фармаванне нацыянальнай свядомасці на горунце новага азначэння такой з'явы, як Беларусь. І тымі, хто мысліў, употы пісаў па-беларуску, і тымі, хто тварыў на іншых мовах (у большасці польскі), але асэнсоўваў, вяртаў у памяць «тутэйшыну» — яе слынныя ды паўзабытыя ўжо, абыліганныя царскай ідзялозіяй падзеі, асобы. Найбольш з часоў Міндоўга, які прыкладна ў 1246 годзе (кіаніцця М. Ермаловіча і іншых) дачыніўся да закладання падмурку Вялікага княства Літоўскага на беларускім грунце. Г. Кісялёў не толькі шмат чаго вяртаў у нашу памяць, але і літаратурана рэзайлітоваў многія слай нашай шляхты, найпершых, хто не піў і не гуляў, а дбаў пра родны народ, які да 1772 года не толькі гібей, але і меў дзяржаўнасць, высокаразвітую навуку і культуру.

Траба ўсё ж аддаць належнае і тагачасным настаўнікам беларускай літаратуры: не зусім на поўныя голас, да падкраслівалі турботу сівердзяння Беларусі, скажам, Ф. Багушэвічам, а К. Каліноўскім — чалавечай роўнасці, палішэння якіцца працоўнага народа (раздаць усю зямельную ўласнасць сялянам) і скасавання вялікіх прывілейў дваранства (колкі з гэта Каліноўскі займёў ворагаў з асяроддзяў). Г. Кісялёў рэдагаваў і падтрымаваў на распальванне нацыянальнай варожасці (па той традыцыі ў нас і дасоль падзорына аносіны да тых, хто размаўляе па-беларуску: ты — ці пісменнік, ці... «пазнавоц»). Праўда, была і агаровка, што гэта мацлю і сябрам у прыгнечальных краінах за нацыянальную незалежнасць — асабліва там, дзе правадыры руху, зразумела, імкнуліся пайсці пасынлістъчным шляху.

Г. Кісялёў, сканцэнтраваўшы ўвагу на нацыянальным аспекте ў антыцарскім паўстанні 1863—1864 гадоў, мо і міжвой паказаў, што з'ява сцірання нацыянальнай самабытнасці народу зусім не новая, яна — спрадвеку. У tym ліку была даведенасць да кіраўніцця ў Расійскай імперыі з яе тэорыяй народнасці, самадзяржайя, праваслаўя і непадзельнасці. Г. Кісялёў яшчэ нібыта ілюстраваў, што нават з самымі святымі у душы траба ўмечь як след паводзіцца, каб не даваць зачэпак цяперашнім «інтэрнацыяналістам», якія мала чым адрозніваюцца ад быльшіх шавіністітаў: у першых іх пералічвалі наступнікі і карнай сіла. Але чытачы пра погляды учынкі А. Трусаў, К. Каліноўскага і іншых аднадумцаў, свядомому і сумленнаму нельга было не захапіцца: вунь жа раней, у суцэльных цемпрачы, гнё-

Не часта было, ёсць і будзе, каб ужо на першую кнігу аўтара, асабліва літаратуразнаўца літаратурана пасыпалаі захапільны водгук і сур'ёзны ўхваленьня рэцензіі. «Сейбітавічнага» ў ліку такіх шыслівых: у tym жа, 1963-м, яны былі ўхваленыя С. Александровічам, М. Базарвічам, М. Клышикам, А. Лойкам, А. Мальдзісам, В. Рагойшам, А. Траяноўскім і іншымі, — як цяпер бачым, людзімі розных узростаў і прафесій, якім у многім аднолькава раздабыло бытэй. Яно ўжо не множыла не толькі ранейшыя ярлыкі, але і асобныя няўпліненасці: куды, у які грамадска-палітычны

дзяя шляхты ў роднай Беларусі, у Польшчы! і царскіх чыноўнікаў, дзеяя чаго ён развіваў ідэі сялянскай рэвалюцыі. Праўда, вучнам пра тое ведаў даваліся павярхонія; сапраўдная праграма К. Каліноўскага, змест, ідэі рэдагаванай ім «Мужыцкай прафы» так і не былі як след асвеченія, яшчэ менш — нацыянальнае пытэнне: мабыць, многія пі-ранешнай палохала яго азначэнне «маскалямі». Г. Кісялёў доказаў патлумачыў: пад гэтым азначэннем К. Каліноўскі меў на ўзбое царскіх чыноўнікаў, якіх натоўпамі наслалі з цэнтральных губерні ѹмпіріі на Беларусь пасля задушэння паўстання

І ДУШОЙ



Трэба было дзеля прауды, дасведчанасці расшыфраваць іх, своеасаблівых герастратай — мучыцеляў і ганьбітаў нашых класікаў!

це, бяспраўі XIX стагоддзя былі і ў нас сейбіты матчынага. Яны запалілі ад боскасці, свяцінна га агню прадкіў свечачку і неслі яе ў спожы, нягоды і асвятлялі шлях да прады, высакароднасці і годнасці, да будучыні. Дык што ім ганебна здраджваць? Не толькі самацінажацца, але і самазінішчацца? Ці быць не проста насленкамі, работнікамі кантроры, а паўнацэнным грамадзянінам свай Бацькаўшчыны, праз сваё, беларускае, несці матэрыяльны і духоўны дар чалавечтву?

для бліжэйшага знаёмства, але бышчам пагледжвае на міне, на гадоў пятынаццаць маладзежайшага, якіш не абкінчана га, звыскім. Час паказаў, што быў я не зусім глыбокі психолаг, памыліўся, якіш асабіста не ведаючы стрыманага, ціплага, часамі нават сарымлівага характару Генадая Васільевіча. Як пасля выявілася, ён як я да го, таксама прыглядаўся — як па суседстве, так і па маіх празайчых публікацыйах у друку. Бадай, усё змянілася, капі там, на Сурганава, нашы сем'і

Гэта — не проста сённяшні ўдзячныя Кісялёву пафас. Гэта — падзячнае признанне таго, што ён зрабіў першай кнігай і налучыў сабе, іншым рабіць на будучае. Што датычыць мяне асабіста, то ёсьць яшчэ адзін не-малаважны момант, які наблізіў да Г. Кісялёва і шмат значыў, значыць для мяне. Выйшла так, што ён і з сэм'ямі прыкладаў ў адзін час (на пачатку 1970-х) пераехаць у Мінск: яны — з Вільні, мы — з Барысаўскага раёна. І не проста перабраціся, а патрапілі жыць на адну вуліцу, у адзін дом (па вуліцы Сурганава, 21) і нават на адну лесвічную пляюоўку, стаўшы, таким чынам, самымі близкімі суседзямі.

Я часто быває у гарадскіх, на першым часе нашыя суседскія сустрэчы абыходзіліся толькі вітаннем. Мне здалось, што вядомы сусед (кандыдат філалагічных наукаў, член Саюза пісменнікаў) не проста стрыйманы, але і засланы.

культуру. Не кажучи южо про те, што наслухається розных небылц, цікавых успамінаў, незвычайных выпадкаў з жыцця прысутніх іхніх знаёмых. Паверце, цяпер вельмі шкада, што ўжо такія «застолкі і гавэнды» радзікі, што хочаш ці не хочаш, а мусіш часта ўтыкаць вочы ў тэлевізор, па якім паказваюць даўжэйшыя і безду-
хуныя, гнятывыя для разуму і душы серыялы. Адно збавенне — прыстойная книгі. У тым ліку і Г. Кісяльёва.

Прыемнае ўражанне на нас зрабіла і матуля Генадзь Васільевіч Алена Мікалаеўна, якая часта і падобу гасцівала ў сына і дачкі. Ад яе даведаліся, чаму наш сусед размаўляў па-беларуску з даволі моцным рускім акцэнтам. Адкрылы для сябе: ягоная маці — з Віцебскай губерні, а балька — падмасковіч, у свой час служкую ў органах дзяржаўнай баспекі і, хоць па службে яго пераводзілі і ў Беларусь, быў выхаваны менавіта на рускай культуре (бацька пакінуў гэты свет маладым). Да Генадзя Васільевіча пасля заканчэння школы падаўся вучыцца ў Маскву, у гісторыка-архіўны інстытут, а пасля яго ці не 11 гадоў працаўшаваў у архівах Літвы і наўчаяўся там у аспірантуры. Але ўпышаў маці (культывастсвіт і бібліятэкар), жонкі Яніны Міхайлаўны, знаўца бібліятэчнай і архіўнай справы, беларускай, рускай, польскай і літоўскай мов, частыя сустрачы з наезджымі ў Вільню беларускім пісьменнікамі і літаратуразнаўцамі, і мабыць, свая, натуралістичная ўнутраная ўвага да беларускай гісторыі і літаратуры, сваё непахиснае жаданне сказаць шырока словам пра нібыта заснавае ў архіўных папках і мала каму видомае — усё гэта і ѿншае прывяло Г. Кісялеву спачатку да «Сейбітай вечнага»,

а пасля да кнігі «З думай пра Беларусь: даследаванні і знаходкі з гісторыі беларускай літаратуры і рэвалюцыйнага руху другой паловы XIX ст.» (1966), якая таксама выклікала вельмі широкі рэзананцы. Адпаведна, у 1971-м аўтар паступіў на працу ў Інстытут літаратуры імя Янкі Купалы АН Беларусь ССР не наўбікові, а ўжо адным з самых аўтарытэтнейшых даследаванні мінулага стагоддзя, асабліва па тэматыцы беларуска-рускіх скляпенскіх грамадска-рэвалюцыйных і літаратурных звязаў мадачыненні. Літаральна на вачах авалодчы выдатнай беларускай літаратурнай мовай, а заадно і значна павышыў культуру творчасці, дабіваючыся стылявога бліскучы.

Ён працягваў вывучэнне дзеянасці, лёсаў паплечнікаў К. Калі-

ноїскага, творчасці малазнаных і невядомых пісъменнікаў мінулай эпохі, а заадно настоіліва паставіў сабе мэту адшукаваць у пыльных архіўных папках з сухімі дакументамі, мемуарах, рукапісах імёны аўтараў славутых пазм «Энейда навыварата» і «Тарас на Парнасе», зноў радуючы кнігамі пошукаю і знаходзя «Загадка беларускай Энейды» (1971), «Пошуки імя» (1978), «Героі музы» (1982), «Спасіцаючы Дуніна-Марцінкевіча: спраба навуковай сістэматызацыі дакументаў і матэрыялаў» (1988), «Ад Чачота да Багушэвіча: праблемы крыніцнаства і атрыбуцыі беларускай літаратуры XIX ст.» (1993) і інш. А побач было няма-ла самых розных публікаций у першадрукі, у тым ліку і навуковых.

У сувязі з гэтым нельга не падкрайсліць харктэрную рысу Г. Кісялеву — не толькі ягоны мэтанакіраванасць, настойлівасць, цярплівае корпнанне і ў самай, здавалася б, далёкай для першачарговай неабходнасці фактуры, але і незвычайную перакананасць, упартасць, а, урачце, дасліженне мэты. І пры гэтым — найкай ціхая, зусім не самапахальная радасць. Скажам, нібыта ён проста ўкладаў і выдаў унікальныя не толькі ў беларускім літаратуразнаўственіве том «Пачынальнікі» (1977), дзе скіпіла пазначы, што гэта «з гісторыка-літаратурных матэрыяляў XIX ст.»! А там — унікальная карціна грамадска-літаратурнага сэрцацібія, г. зн. жыцця, творчасці часамі ў жудасных умовах папярэдняй эпохі: урыўкі з тагачасных публікаций пра стан беларускай мовы і патаемнае друкаванне кніг на ёй за мяжою, пра розныя культурныя асяродкі, множства разнастайных дакументаў, лістоў, датычных творчых асоб! А колькі (часамі больш сотні) да кожнага раздзела, а значыцца і да кожнага творцы і их лісу каментарыя! А «Дадзатко», дзе бібліографія дакументальных публікацій пра беларускую літаратуру XIX ст. з 1923 па 1976 год! А што да ананімных пазм, то зноў жа Г. Кісялев дамогся свайго — адпушку, даказаў не столькі гіпотэзамі, колькі дакументамі, хто аўтар кожнай! Ціпер ужо тыя пазмы не ананімныя? Ціпер літаратуразнаўствам, настаўнікам, бібліятэкам і іншымі неабходна, маючы пад рукой даследванні Г. Кісялеві пра тых Вікенція Равінскага і Канстанціна Вераніцыны, шырэй уводзіць гэта ва ўжытак. Найперш у школе. І тыя падполніны аўтары, і вышукавальник іх вартыя ісціны.

І яшчэ. Даследчык ахвотна, нават смела браўся і за новыя даследніцкія пласты, каб распра-
цаваць і іх. Да слова, не адзін год патраціў, каб сабраць, укладці
зборы «Лакумонтаў» і матэрыялай

зозуры дакумента і матэрыялама пра жыццё, творчасць Янкі Купалы і Якуба Коласа. І зноў жа — колкі разных заўгаў, каментацыяў, даведак! Нават пра нейкіх паліцыйскіх ішчоўнікаў! Ды трэба было дзеяля праўды, дасведчанасці расшыфраваць і іх своеасаблівых герарастраўту — мучылія і ганбітага нашых клясікаў! Тыгтанічная праца! І пры гэтым, як добра ведаю, ён не вызначаўся асабліва моцным фізічным здароўем. Ды не помніца, каб ён клапаціўся пра адпачынак у поўным сэнсе гэтага слова: скончышыў адуна карпатлівой працы, тут жа браўся за іншую.

Па праве былога суседства, думаю, маю права падкрэсліць адну акалічнасць, што паспрыяла Генадзю Васільевічу столькі і гэтак плённа папрацаўца. Яму вельмі пашаннавала на жанчын. Плұнны час, у працяглым халасціцтве, яго апекуном была маці-ӯдава, якая прысыяціла сваё яшчэ маладое жыццё сіну-вучонаму, ствараючы иму для працы ўсе ўтыворы. Пасля ёй на падмогу прыйшла жонка, якая таксама пазабвіла яго ад розных хатне-гаспадарскіх турбот, даючы иму магчымасць на працу ў архівах і бібліятэках, напісанне артыкулаў, кніг. Безумоўна, уzechу, радасць, творчнае натхненне прыносялі иму і дочки Лія і Наташа. Сям'я для Генадзя Васільевіча была вельмі моцнымі апіртышчам.

...Нядаўна сям'я Генадзя Васільевіча падарыла мне выдадзены пры дапамозе шчырьых дабрадзе́й том, у якім два раздзэлы: «Кніга першая... Сейбіт: артыкулы пра беларускіх пісьменнікаў і дзеячаў роўваючынага руху 1863 года» і «... кніга апошняя. Сакраніцкая сімвіліка: вытокі, традыцыі, інтэрпрэтациі».

Як бачым, Г. Кісялёў паўстае тут сімвалічна, у новым навуковым абліччы. Як з'яднаннем пад адной вокладкай навуковых прац, што пісаліся на працыгу не менш чым паўстагодзя, так і іхнім зместам. «Кніга першая» ў свой час запоўніла для зацікаўленых сучаснікаў «белых плямі» пра высакародную і трагічную падзею, пра лепіх сыноў нашага нарада XIX стагоддзя, калі адгвагай, намаганнямі і нашых землікоў быў нанесены не столькі ўзбройены, колькі маральны ўдар па расійскім самадзяржай. У прыватнасці, В. Дуніным-Марцінеківам і Ф. Багушэвічам — нават беларускім словам, якое не хацела паміраць дзея яго, як справядліва зазнаў чыу У. Ленін, «турмы нарадоў», а жадала таксама жыць, цвісці пад Божым сонцам. «Кніга другая» магла па-свойму, менавіт па-кісялёску, запоўніць шмат «белых плям» эпохі папярэдніка названых пісьменнікаў — Францішка Скарыны, які, спасцігшы тагачасную єўрапейскія веды вышэйшага ўзроўню, імі, а таксама народнай мудрасю, роднай мовай землікоў, сваёй генійльнасцю на пачатку XVI стагоддзя «слáунае места Полацко», ВКЛ як дзяржаву, яго «люд паспайлі» ўславіў сваёй друкарскай справай, познаннямі ў галіне географіі, астрономіі, гісторыі, філасофіі, літаратуры, матэматыкі, юрыйспрудэнцыі і шмат яшчэ ў якіх іншых навук; але ў тым-сім Вялікі Беларус заўтварыў загадковым, неспазнаным і сеіння...

Г. Кіасліў падступаўся да выяўлення Скарынавых таямніц (напрыклад, сімволікі ягноў-малюнкаў) спаквала, але зноў і зноў скруплёзна, грунтоўна, з пэўным дэтактычным прымам. Зноў і зноў уражалаў яго глыбінныя веды, калі ён аналізуе самае яркае з напісанага пра Скарынавую сімволіку шматлікім даследчыкамі на працягу не аднаго стагоддзя, умее тонка супастаўляць, аналізаваць, палемізаваць і пры гэтым не спышчаць спыняцца на сваім пункце погляду, запрашаючы пазнаёміцца з новымі фактамі і дакументамі, а таксама і з інтэрпрэтацыямі.

На жаль, на вялікі жаль, гэтая па задуме фундаментальная праца засталася няскончанай. «Атрыманы вынік я і называў «Уводзінамі ў скарынаўскую геральдыку», — трапіла заўважае ў прядмове да названых дзвюх кніг Генадзь Кісялевá такі ж масціты даследчык XIX стагоддзя і іншых эпох Адам Мальдзіс. — А яшчэ — наўкувовым дэталізаўм. Такім чынам, чыгучу прараненецца песня вясновая, жаўрковая, і песня асенняя, журалінай, настомнянай даследчыка-пісьменніка. А паміж імі стаяла гарачае і працаўіта лета».

ПАЧЫТАЕМ?

ТРАНСЦЭНДЭНТАЛЬНЫЯ КЛАСІКІ І НЕ ТОЛЬКІ

Для літаратурнага працэсу істотна не колькі кніг напісана, а колькі з іх прачытана. Літаратуры ціпер выдаеца багата. У нас — таксама. Толькі пасп'яяв сачыць за кніжнымі навінкамі ды наведаць презентациі...

Калі вы не хочаце прапусціць штось цікаве, хочаце быць у курсе літаратурнага жыцця краіны, этая рубрика — для вас. Кнікіні аглядальнік **Ася ПАГЛАЙСКАЯ** разледзіць выданні на любы густ. І патрабавальныя чытчы, аматары глыбокай пазірі і прозы, і аматары белетрыстыкі ў кідкай вокладцы знойдуць тут сваю кнігу. Абавязкова.

Пераасэнсаваная класіка
ў пятрогліфах, эсэ,
артыкулах

Пятро ВАСЮЧЭНКА.
АД ТЭКСТУ ДА ХРАНАТОПА.
«ГАЛІЯФЫ», 2009.
200 стронак.

Навошта чытакъ?.. Хаша б для таго, каб расшыфраваць для сябе паняцце «трансцендэнтальныя класікі». І... пабачыць беларуса вачымі яго ж самога.

Каму чытакъ?.. Усім, каго цікавіць свежы і неперадузты, сучасны (!) погляд на наўкоўцу, пісьменніку, крытіку, казачніка Пятра Васючэнкі на гісторыю літаратуры ў асобах.

«Канцэптуальнае адкрыццё Купальна звязана са спробай праўну падвойнага экзістэнцыйнага кола: у праіве XII «На магілках» Цень Мужыка паўстасе з магілы, каб паглядзець, што памянялася ў сведзе пасля ягонай смерці. Агледзіны не прыносяць иму палёткі: дзеці Мужыка цягнуць тую ж лямку цяжкога і вонкава марнага існавання.

Але ў тым, што падвойнае кола замкнулася, няма трагедыі, як няма і смерці, ёсь адвевчы ўза-манападар жыцця і смерці».

Кніга Леаніда Дранько-Майсюка «Анёлак і я» складаецца з аднайменнага апавядання. Яно — пра гламурную N і пра Анёлака, які чакае маці ля ручая, пра адчуванне пакінутасці, любові, і нашай з вами Беларусі, да Мінска. Твор баўгар на іллюзіі, утрымлівае шмат аўтарскіх наеалізмаў: дзвенне, асверт... У кішнінай кніжачцы — адказы на многія актуальныя пытанні.

«Творчасць — гэта перш за ўсё рух да кахання, але яна прыносіць большую, чым яно, радасць, бо не ператвараеца ў злычку; да кахання ж прывыкаець як да лёсу, і тады твае думкі робяцца маруднымі, і міненца дастатковыя шмат часу, пакуль зразумееш: пазбавіца звязылага кахання — усё адно, што разбагацець...»



АКЦЫЯ

ЛЕТА З БЫКАВЫМ

Рэдакцыйная калегія Пойнага збора твораў народнага пісьменніка Беларусі Васіля Быкава, якай працуе пры Саюзе беларускіх пісьменнікаў, запрашае актыўісткі беларускага мастацкага слова і грамадскіх распаўсюднікаў з рэгіёнаў Беларусі да супраць.

Мы хочам з вашай дапамогай бясплатна перадаць у бібліятэці нашай краіны (гарадскія, раённыя, віёсковыя, школьнікі) 8 тамоў прозы нацыянальнага класіка, які ўыйшлі ў свет (наступных рыхтуюцца).

Давайце правядзём лета разам з прападзівым і прароцкім словам Васіля Быкава! Даведкі па мабільных телефонах: (+375-29)6376643; (+375-29)2748597.

Леанід Дранько-Майсюк: «Гэтае апавяданне ўтрымлівае шмат усяго: гэта і сацыяльная проза (узгадайма маці Анёлка, якай працуе пакаёўкай у Польшчы, зарабляе грошы), і філософская, і пээтчная, і сатырычная проза (вобраз гламурнай N, таіх жанчын багата ціпера), гэта і пазма, і сімфонія... А сам Анёлак... У яго вобразе можна убачыць і Сымона-музыку Якуба Коласа (толькі мой Анёлак без скрыпкі, ён спявае, чакаючы стронгу), і Маленкага Прынца Экзіптера... Невыпадковы стары скрыпач выконвае адажыя Яўгенія Глебава, што было напісаны па матывах казкі «Маленкага Прынца». Я спадзяюся, што з'явіцца кампазітар, які напіша балет паводле гэтага апавядання».

«Проста дзіўны лёс...»

Тамара ЛІСІЦКАЯ.
ІДІОТКИ (перавыданне).
«РЕГІСТР», 2010. 688
сторонак.

Выпрабавана на сабе.

Навошта чытакъ?.. Каб зразумець, што такое Беларусь. Вачыма і розумам дзіцці. Анёлка.

Каму чытакъ?.. Тым, хто не байдзіцца пражыць драматычныя, поўнай слёз і расчараванняй 20 гадоў разам з трымя дзэйчатаўмінчанкамі...

«Жыць можно прожыць праўильно, но скучно. Или не скучно, но неправильн...». А что тут ответиш... Просто странная судьба... Не такая. Как у всех».

Першы раман видомад тэлі- і радыёвядучай Тамары Лісіцкай — пра трох сібровак-мінчанак: бландайнку Ірку, не абцижараную розумам і «цікікім» паводзінамі, пацанку Наташу, на долю якой выпадае так шмат выправданнай, што не хоць веरыць, што такое магчымы, і рудую Лену, якай са змроччай, няўпэўненай у сабе дзяўчынкы вырасты ўзорку телэпрарна (тыя, хто ведае біяграфію Тамary Лісіцкай, з лёгкасцю зразумее, што Лена — гэта і ёсь Тома)...

Кожная з дзяўчынёр жеражывае свае пераломнікі моманты, свойскрызі асобы, ідзе да «якаснага» шчасця складаным, але цікавым шляхам.

Раман напісаны «на адным уздыходзе», як кажа сама аўтарка. Чытаема гэтае.

Смерць блізкага чалавека і любімай коткі; сарамлівае каханне, што стане праўдай, і каханне, якое апынулася жорсткім падмагам; нялітасцівія здрады і пакорлівая вернасць; легкадумныя аборты і нараджэнне дзяяці... — раман «Дыёўкі» Тамары Лісіцкай.

«Ехала, плакала, очень любила Ромку, Маруську, Ленку, Розу Наумовну, Ленку, Ирку, Минск... Была счастливая».

Тамара Лісіцкая: «Перавыданне рамана «Дыёўкі» было кампіментам для мяне. Перавыдаюць звычайна книгі, якія карыстаюцца попытам: іх німа ў кнігарнях — прыльгівівяданне зразумеўшы. У новым выданні ёсь шэраг істотных момантаў: раман выйшаў адным томам, а не друму, што спрошчвае жыццё чытача. Да таго ж, на вокладцы — больш актуальны фотадзімак, што спрошчвае жыццё аўтару».

Па жыцці з гумарам

Барыс ПЯТРОВІЧ. ПІЛІПКІ.
«ГАЛІЯФЫ», 2009. 82
сторонак.

Сур’ёзна-гумарыстычныя
мініацюры з жыцця

Навошта чытакъ?.. Каб адціць даніну павагі Паэту ды параўнаньне асучванин пазіі Анатоля Сыса з адчуваннем стаілых і мадальных творцаў, чые тэксты склалі кінгу.

Каму чытакъ?.. Прыхільнікам сапраўднае пазіі.

Кніга вершаў-прысвячэнняў Анатолію Сысу «Гамосць» выйшла да 50-годзіз пэзі. Укладальнік кнігі — Сяргак Сыс, зямляк, блізкі сібіра Анатоля Сыса. Кнігу склалі верши ў якіх пэзі, але не з імі: як людзі, што не былі з імі знаёмы; як сталых творцаў, так і пэзія-пачаткоўцў. Сирод аўтараў Эдуард Акулін, Рыгор Барадулін, Леанід Галубовіч, Адам Глубос, Анатоль Вярцінскі, Яўгенія Манцівіч, Міра Лукіна і іншыя.

Сяргак Сыс: «Назва кнігі нараджалаася ў спрачках, у сумненнях. Анатоль Сыс хачеў назваць сваю апошнюю кнігу так — «Ягамосць». З якой прычыны ён гэтага не зрабіў? Мусіць, таму, што гэта было б вілікім нахабствам — зияццю, так да сябе і свай творчасці. Тому што Анатоль называў ягамосцю не сібіре асабісту, а пэзі ў сабе. Калі ж сібры называюць яго так, гэта выглядае нармальна. Напачатку меркавалася назваць «Ягамосцю» кнігу выбранай пазіі Анатоля Сыса «Алаіза». Гэтая назва ў выніку была аспречаная. З той жа прычыны, што гэтага не зрабіў сам Анатоль. Было б зноў ж нісціца называць кнігу ягоных вершаў «Ягамосць». Таму яна дасталася кнізе з вершамі-прысвячэннямі».

Аўтар, як і ў іншых сваіх творах, піша з цéлым нязлоным гумарам, стварае героя, у якім ёсь штось іадае з сібірамі. Піліпкі — кніга, да якой хоць звіратца ў любым настроі і пры любым надвор'і.

«Вітаючыся з лесішча ў горад на электрычыцы, Піліп пазнаёміўся з адною жанчынай. Не тое, каб пазнаёміўся, але сядзелі яны по-

КОНКУРС

ПАВАЖАНЫЯ СЯБРЫ!

ГА «Саюз беларускіх пісьменнікаў» праводзіць новы конкурс на лепшы літаратурны твор, у якім асвяляеца вобраз жанчыны ў сучасным грамадстве і асэнсоўваюца актуальная гендэрная праблемы.

На конкурс прымаюцца тэксты ўсемагчымых жанраў: пэзія, проза, драматургія, крытіка. Аўтарамі конкурсных твораў могуць быць і мужчыны, і жанчыны, і пачаткоўцы, і прафесіяналы.

Лаўрэатамі літаратурнага конкурса «Жанчына ў сучасным грамадстве», які будзе дойўжыцца да 1 кастрычніка 2010 года, чакаюць прэміі, прызы і падарункі, а пераможца атрымаете магчымасць выдаць свой тэкст асобнай кнігай!

Калі ласка, дасыльце свае творы на адрасы: паштовы — 220012, Мінск, вул. Кузьмы Чорнага, 31, пакой 906; электронны — sbs@tut.by.

Сакратарыят Саюза беларускіх пісьменнікаў